

Recomandări privind accesibilitatea conținutului web (WCAG) 2.0

Recomandare W3C din 11 decembrie 2008

Prezenta versiune:

<http://www.w3.org/TR/2008/REC-WCAG20-20081211/>

Ultima versiune:

<http://www.w3.org/TR/WCAG20/>

Versiune anterioară:

<http://www.w3.org/TR/2008/PR-WCAG20-20081103/>

Editori:

Ben Caldwell, Trace R&D Center, University of Wisconsin-Madison

Michael Cooper, W3C

Loretta Guarino Reid, Google, Inc.

Gregg Vanderheiden, Trace R&D Center, University of Wisconsin-Madison

Editori anteriori:

Wendy Chisholm (până în iulie 2006, în timpul angajării la W3C)

John Slatin (până în iunie 2006 în timpul angajării la Accessibility Institute, University of Texas din Austin)

Jason White (până în iunie 2005 în timpul angajării la University of Melbourne)

Vă rugăm să consultați și [eratele](#) la prezentul document, ce pot include corecturi de natură normativă.

A se vedea și [traducerile](#).

Prezentul document este disponibil și în formate care nu sunt de natură normativă la adresa [Versiuni alternative ale Orientărilor privind accesibilitatea conținutului web 2.0](#).

[Copyright](#) © 2008 W3C® ([MIT](#), [ERCIM](#), [Keio](#)), Toate drepturile rezervate. Se aplică regulile W3C privind [răspunderea legală](#), [mărcile înregistrate](#) și [utilizarea documentelor](#).

Rezumat

Versiunea 2.0 a Orientărilor privind accesibilitatea conținutului web (WCAG) acoperă o gamă largă de recomandări pentru a face conținutul web mai accesibil. Prin respectarea acestora, conținutul web devine accesibil unei game largi de persoane cu dizabilități, inclusiv persoanelor nevăzătoare și cu deficiențe de vedere, ce suferă de surditate și cu deficiențe de auz, ce prezintă dificultăți de învățare, limitări cognitive, deficiențe de vorbire, fotosensibilitate și combinații ale

acestora. Respectarea acestor îndrumări va conduce și la utilizarea cu mai multă ușurință a conținutului web de către utilizatori în general.

Criteriile de succes ale WCAG 2.0 sunt concepute sub formă de declarații verificabile care nu sunt axate pe o tehnologie specifică. Îndrumările cu privire la satisfacerea criteriilor de succes în cazul tehnologiilor specifice, precum și informațiile generale cu privire la interpretarea criteriilor de succes sunt furnizate în documente separate. A se vedea [Prezentarea generală a orientărilor privind accesibilitatea conținutului web \(WCAG\)](#) ce conține o prezentare generală și legăturile la materialele WCAG tehnice și educaționale.

WCAG 2.0 succede versiunea [Orientărilor privind accesibilitatea conținutului web \(WCAG\) 1.0 \[WCAG10\]](#), care a fost publicată sub formă de Recomandare W3C în mai 1999. Deși este posibilă respectarea fie a versiunii WCAG 1.0, fie a versiunii WCAG 2.0 (sau a amândurora), W3C recomandă utilizarea conținutului nou și actualizat al versiunii WCAG 2.0. În plus, W3C recomandă și trimiterea la politicile de accesibilitate web WCAG 2.0.

Starea prezentului document

Această secțiune descrie starea prezentului document la momentul publicării sale. Alte documente pot înlocui prezentul document. O listă cu publicațiile W3C curente și ultima revizuire a prezentului raport tehnic poate fi găsită în cadrul [indexului de rapoarte tehnice W3C](#) la adresa <http://www.w3.org/TR/>.

Prezentul reprezintă [Recomandarea W3C](#) pentru Orientările privind accesibilitatea conținutului web (WCAG) (WCAG) 2.0 emisă de [Grupul de lucru pentru orientările privind accesibilitatea conținutului web](#).

Prezentul document a fost revizuit de Membrii W3C, de dezvoltatori de software, precum și de alte grupuri W3C și părți interesate și este aprobat de către Director ca Recomandare W3C. Este un document stabil și poate fi utilizat ca material bibliografic sau citat dintr-un alt document. Atunci când se face Recomandarea, rolul W3C este de a atrage atenția asupra specificațiilor și de a promova implementarea acestora pe scară largă. Acest lucru îmbunătățește funcționalitatea și interoperabilitatea web-ului.

WCAG 2.0 este susținut de documente asociate fără caracter normativ, [Structura WCAG 2.0](#) și [Tehnici pentru WCAG 2.0](#). Deși aceste documente nu au un statut oficial precum cel deținut de documentul WCAG 2.0, ele oferă informații importante pentru înțelegerea și punerea în aplicare a WCAG.

Grupul de Lucru solicită ca orice observații să fie aduse prin intermediul [formularului online pentru observații](#) pus la dispoziție. Dacă acest lucru nu este posibil, observațiile pot fi transmise și la adresa public-comments-wcag20@w3.org. [Arhivele cuprinzând lista cu observațiile publice](#) sunt accesibile publicului. Observațiile primite cu privire la Recomandarea WCAG 2.0 nu pot conduce la modificarea prezentei versiuni a orientărilor, dar pot fi incluse în erate sau în versiunile viitoare ale WCAG. Grupul de Lucru nu are intenția de a transmite răspunsuri oficiale la observații. Arhivele [corespondenței cu lista discuțiilor WCAG WG](#) sunt disponibile public, iar

activitățile viitoare întreprinse de Grupul de Lucru pot consemna observațiile primite cu privire la acest document.

Prezentul document a fost redactat ca parte a [Inițiativei W3C privind accesibilitatea conținutului web](#) (WAI). Obiectivele Grupului de lucru WCAG sunt discutate în cadrul [Cartei WCAG a Grupului de Lucru](#). Grupul de Lucru WCAG face parte din [Activitatea tehnică WAI](#).

Prezentul document a fost redactat de un grup care funcționează în baza [Politicii W3C privind brevetele din 5 februarie 2004](#). W3C ține o [listă publică cu orice publicări de brevete](#) făcute în legătură cu rezultatele obținute de către Grup; respectiva pagină include și instrucțiuni cu privire la publicarea unui brevet. O persoană care are cunoștință de existența unui brevet care, în opinia persoanei, conține [Declarația\(ile\) Esențială\(e\)](#) trebuie să dezvăluie informațiile în conformitate cu [secțiunea 6 a Politicii W3C privind brevetele](#).

Cuprins

- [Introducere](#)
 - [Niveluri de îndrumare WCAG 2.0](#)
 - [Documente WCAG 2.0 auxiliare](#)
 - [Termeni importanți în WCAG 2.0](#)
- [Orientările WCAG 2.0](#)
 - [1 Perceptibilitate](#)
 - [1.1 Asigurați alternative de text pentru orice conținut non-text, astfel încât acesta poate fi schimbat în alte forme de care persoanele au nevoie, cum ar fi tipărire în format mare, scriere Braille, înregistrare audio, simboluri sau în limbaj simplu.](#)
 - [1.2 Furnizați alternative pentru instrumente înregistrare audiovizuale.](#)
 - [1.3 Creați conținut care poate fi prezentat în diferite moduri \(de ex., aspect simplu\) fără a pierde informații sau structură.](#)
 - [1.4 Ușurați utilizatorilor vizualizarea și audierea conținutului, folosind inclusiv separarea prim-planului de fundal.](#)
 - [2 Funcționabilitate](#)
 - [2.1 Faceți ca toate funcțiile să fie accesibile de la o tastatură.](#)
 - [2.2 Asigurați utilizatorilor suficient timp pentru a citi și folosi conținutul.](#)
 - [2.3 Nu proiectați conținut într-un mod care este cunoscut a cauza convulsii.](#)
 - [2.4 Prezentați moduri care îi ajută pe utilizatori să navigheze, să găsească conținut și să stabilească unde se află.](#)
 - [3 Inteligibilitate](#)
 - [3.1 Creați conținut de text pentru a fi lizibil și inteligibil.](#)
 - [3.2 Creați pagini web pentru un aspect și o funcționare în moduri previzibile.](#)
 - [3.3 Acordați ajutor utilizatorilor pentru a evita și corecta greșelile.](#)
 - [4 Robustețe](#)

- 4.1 [Maximizarea compatibilității cu agenți utilizatori curenți și viitori, inclusiv cu tehnologii asistive.](#)
- [Conformitate](#)
 - [Cerințe privind conformitatea](#)
 - [Declarații de conformitate \(Optional\)](#)
 - [Declarație de conformitate parțială - Conținut privitor la terți](#)
 - [Declarație de conformitate parțială - Limbă](#)

Anexe

- Anexa A: [Glosar](#) (cu caracter normativ)
 - Anexa B: [Mulțumiri](#)
 - Anexa C: [Bibliografie](#)
-

Introducere

Prezenta secțiune are caracter [informativ](#).

Versiunea Orientărilor privind accesibilitatea conținutului web (WCAG) 2.0 definește modul în care se face conținutul web mai accesibil persoanelor cu dizabilități. Accesibilitatea implică o gamă largă de dizabilități, ce includ deficiențe de văz, auz, fizice, de vorbire, cognitive, de limbaj, de învățare și neurologice. Deși prezentele orientări acoperă o gamă largă de probleme, acestea nu sunt în măsură să răspundă nevoilor persoanelor cu toate tipurile, nivelurile și combinațiile de deficiențe. Prezentele orientări fac ca accesarea conținutului web să fie mai ușoară pentru persoanele mai în vârstă, cu abilități în schimbare datorită îmbătrânirii și, deseori, îmbunătățesc gradul de utilizare de către utilizatori în general.

WCAG 2.0 este dezvoltat prin intermediul [Procesului W3C](#) în cooperare cu persoane fizice și juridice din întreaga lume, cu scopul de oferi un standard comun cu privire la accesibilitatea conținutului web care satisface nevoile persoanelor, ale organizațiilor și ale autorităților la nivel internațional. Versiunea WCAG 2.0 se bazează pe versiunea WCAG 1.0 [\[WCAG10\]](#) și este proiectată spre a fi aplicată în general unor diferite tehnologii web, atât în prezent, cât și în viitor și pentru a fi testabilă/verificabilă folosind o combinație între testarea automată și evaluarea umană. Pentru o introducere în WCAG, consultați [Prezentarea generală a orientărilor privind accesibilitatea conținutului web \(WCAG\)](#).

Accesibilitatea web depinde nu doar de accesibilitatea conținutului, ci și de existența unor browsere web accesibile și de alți agenți utilizatori. În plus, și instrumentele de editare dețin un rol important în ce privește accesibilitatea web. Pentru o imagine de ansamblu a modului în care aceste componente de dezvoltare și interacțiune web conlucrează consultați:

- [Componente esențiale privind accesibilitatea conținutului web](#)
- [Prezentare generală a orientărilor privind accesibilitatea conținutului web cu referire la agenții utilizatori \(UAAG\)](#)

- [Prezentare generală a orientărilor privind accesibilitatea conținutului web cu referire la instrumentele de editare \(ATAG\)](#)

Niveluri de îndrumare WCAG 2.0

Persoanele și organizațiile care utilizează WCAG sunt extrem de variate, incluzând designeri și dezvoltatori web, factori de decizie politică, agenți de achiziții, profesori și studenți. Pentru a satisface nevoile variate ale acestui public, sunt asigurate mai multe niveluri de îndrumare, ce includ *principii* generale, *orientări* generale, *criterii de succes* testabile și o bogată colecție de *tehnici exhaustive*, *tehnici consultative* și *disfuncționalități comune documentate* ce includ exemple, legături pentru resurse și coduri.

- **Principii** - La nivelul cel mai de sus există patru principii care asigură bazele pentru accesibilitatea web: *perceptibilitatea*, *funcționabilitatea*, *inteligibilitatea* și *robustețea*. A se vedea și [Definirea celor patru principii privind accesibilitatea](#).
- **Orientări** - În cadrul principiilor sunt definite orientări. Cele 12 orientări furnizează obiectivele de bază pe care autorii trebuie să încerce să le atingă pentru a face conținutul mai accesibil utilizatorilor cu diferite deficiențe. Orientările nu sunt testabile, dar asigură cadrul și obiectivele generale pentru a ajuta autorii să înțeleagă criteriile de succes și pentru a facilita o mai bună punere în aplicare a tehnicilor.
- **Criterii de succes** - Fiecărei orientări îi sunt alocate criterii de succes testabile pentru a permite utilizarea WCAG 2.0 în situațiile în care este necesară testarea cerințelor și a conformității, cum sunt specificații de proiectare, achiziție, reglementare și acorduri contractuale. Cu scopul de a satisface nevoile unor grupuri diferite și ale unor situații diferite, sunt definite trei niveluri de conformitate: A (cel mai redus), AA și AAA (cel mai ridicat). Informații suplimentare cu privire la nivelurile WCAG pot fi găsite în secțiunea [Definirea nivelurilor de conformitate](#).
- **Tehnici exhaustive și consultative** - Pentru fiecare dintre *orientări* și *criterii de succes* incluse în documentul WCAG 2.0 propriu-zis, grupul de lucru a documentat și o gamă largă de *tehnici*. Tehnicile au caracter informativ și se încadrează în două categorii: cele care sunt *suficiente* pentru îndeplinirea criteriilor de succes și cele care au *caracter consultativ*. Tehnicile consultative depășesc ceea ce este solicitat de criteriile de succes individuale și permit autorilor să abordeze mai bine orientările. Unele tehnici consultative abordează barierele de accesibilitate care nu sunt acoperite de criteriile de succes testabile. Situațiile în care sunt cunoscute disfuncționalități comune sunt, de asemenea, documentate. A se vedea și [Tehnici exhaustive și consultative în Structura WCAG 2.0](#).

Toate aceste niveluri de îndrumare (principii, orientări, criterii de succes și tehnici exhaustive și consultative) conlucrează pentru a furniza indicații cu privire la modul de a face conținutul mai accesibil. Autorii sunt încurajați să vizualizeze și să folosească toate nivelurile care le stau la dispoziție, inclusiv tehnici consultative, în vederea unei abordări optime a nevoilor unui număr cât mai mare de utilizatori.

Este de reținut că, chiar și conținutul conform cu cel mai înalt nivel (AAA) nu va fi accesibil persoanelor cu toate tipurile, gradele sau combinațiile de deficiențe, în special cele ce includ limbajul cognitiv și zonele de învățare. Autorii sunt încurajați să țină seama de întreaga gamă de

tehnici, inclusiv de tehnicile consultative, precum și să solicite indicații relevante cu privire la cele mai bune practici actuale pentru a asigura accesibilitatea conținutului web pentru această comunitate, în măsura posibilului. [Metadatele](#) pot fi de folos utilizatorilor la găsirea conținutului care se potrivește cel mai bine nevoilor lor.

Documente WCAG 2.0 auxiliare

Documentul WCAG 2.0 este creat pentru a satisface nevoile celor care au nevoie de un standard tehnic stabil, la care se poate face trimiteri. Alte documente, numite documente auxiliare, se bazează pe documentul WCAG 2.0 și abordează alte obiective importante, inclusiv capacitatea de a fi actualizate pentru a descrie modul în care WCAG s-ar aplica noilor tehnologii. Documentele auxiliare includ:

1. [Respectarea WCAG 2.0](#) - O trimitere rapidă personalizabilă la WCAG 2.0 care include toate orientările, criteriile de succes și tehnicile pentru autori, spre a fi utilizate de către aceștia pe măsură ce dezvoltă și evaluează conținutul web.
2. [Definirea WCAG 2.0](#) - Un îndrumar de înțelegere și de punere în aplicare a WCAG 2.0. WCAG 2.0 conține un scurt document cu „Definirea” fiecărei orientări și al fiecărui criteriu de succes în parte, cât și teme cheie.
3. [Tehnici pentru WCAG 2.0](#) - O colecție de tehnici și erori comune, fiecare incluse într-un document separat, care încorporează o descriere, exemple, coduri și teste.
4. [Documentele WCAG 2.0](#) - O diagramă și o descriere a modului în care documentele tehnice sunt în legătură unele cu altele, inclusiv legături.

Pentru o descriere a materialului auxiliar WCAG 2.0, inclusiv a resurselor educaționale cu privire la WCAG 2.0 consultați [Prezentarea generală a orientărilor privind accesibilitatea conținutului web \(WCAG\)](#). Resurse suplimentare care să acopere teme cum ar fi analiza economică în ce privește accesibilitatea web, planificarea implementării pentru a îmbunătăți accesibilitatea website-urilor și politicile de accesibilitate sunt prezentate în [Resurse WAI](#).

Termeni importanți în WCAG 2.0

Versiunea WCAG 2.0 include trei termeni importanți al căror sens este diferit de cel prezentat în versiunea WCAG 1.0. Fiecare dintre aceștia este prezentat pe scurt mai jos și apoi definit pe larg în glosar.

Pagină web

Este important de remarcat că în prezentul standard, termenul „[pagină web](#)” include chestiuni în plus față de paginile HTML statice. Acesta include și pagini web tot mai dinamice care sunt în curs de apariție pe web, inclusiv „pagini” care pot prezenta comunități interactive virtuale întregi. De exemplu, termenul „Pagină web” include o experiență interactivă, captivantă, cum este cea oferită de vizionarea unui film, care poate fi găsită la un URI unic. Pentru informații suplimentare, a se vedea [Definirea „paginii web”](#).

Stabilit prin program

Mai multe criterii de succes prevăd necesitatea ca întreg conținutul (sau anumite aspecte ale conținutului) să poată fi „[stabilit prin program](#).” Acest lucru înseamnă livrarea conținutului astfel încât [agenții utilizatori](#), inclusiv [tehnologiile asistive](#), pot extrage și prezenta aceste informații utilizatorilor în mai multe moduri. Pentru informații suplimentare, a se vedea [Definirea conceptului „stabilit prin program”](#).

Suportat de accesibilitate

Folosind o tehnologie într-un mod care este caracterizat drept „suportat de accesibilitate” înseamnă că aceasta funcționează cu ajutorul unor tehnologii asistive (AT) și caracteristicile de accesibilitate ale sistemelor de operare, browserelor și ale altor agenți utilizatori. Caracteristicile tehnologiei pot fi doar [invocate](#) în vederea asigurării conformării cu criteriile de succes WCAG 2.0 doar dacă sunt utilizate într-un mod care este „[suportat de accesibilitate](#)”. Caracteristicile tehnologiei pot fi folosite în moduri care nu sunt suportate de accesibilitate (nu funcționează cu tehnologii asistive etc.) atât timp cât utilizatorul nu se bazează pe acestea în vederea îndeplinirii oricărui criteriu de succes (adică aceeași informație sau funcție este disponibilă și în alt mod decât cel care este suportat).

Definiția sintagmei „suportat de accesibilitate” este prezentată în secțiunea [Anexa A: Glosar](#) din prezentele orientări. Pentru informații suplimentare, a se vedea [Definirea suportului de accesibilitate](#).

Orientări WCAG 2.0

Prezenta secțiune are caracter [normativ](#).

Principiul 1: Perceptibilitate - Informațiile și componentele interfeței cu utilizatorul trebuie astfel prezentate utilizatorilor într-un mod în care aceștia le pot percepe.

Orientarea 1.1 Alternative de text: Asigurați alternative de text pentru orice conținut non-text, astfel încât acesta poate fi schimbat în alte forme de care persoanele au nevoie, cum ar fi tipărire în format mare, scriere Braille, înregistrare audio, simboluri sau în limbaj simplu.

[Definirea orientării 1.1](#)

1.1.1 Conținut non-text: Întregul [conținut non-text](#) care este prezentat utilizatorului include și o [alternativă de text](#) care servește scopului echivalent, cu excepția situațiilor menționate mai jos. (Nivel A)

- **Comenzi, intrări:** În situația în care conținutul non-text este o comandă sau dacă acceptă date introduse de utilizator, atunci acesta are un [nume](#) care descrie scopul său. (A se vedea [Orientarea 4.1](#) pentru cerințe suplimentare cu privire la comenzi și conținut care acceptă date introduse de utilizator.)
- **Instrumente audiovizuale:** În situația în care conținutul non-text este reprezentat de instrumente audiovizuale, atunci alternativele de text trebuie să asigure cel puțin identificarea conținutului non-text. (A se vedea [Orientarea 1.2](#) pentru cerințe suplimentare cu privire la instrumentul.)
- **Test:** În situația în care conținutul non-text este reprezentat de un test sau de un exercițiu care nu ar fi valabil dacă ar fi prezentat sub formă de [text](#), atunci alternativele de text trebuie să asigure cel puțin identificarea conținutului non-text.
- **Senzorial:** În situația în care conținutul non-text este destinat în primul rând să creeze o [experiență senzorială specifică](#), atunci alternativele de text trebuie să asigure cel puțin identificarea descriptivă a conținutului non-text.
- **CAPTCHA:** În situația în care scopul conținutului non-text este acela de a confirma accesarea conținutului de către o persoană și nu de către un computer, atunci se furnizează alternativele de text care identifică și descriu scopul conținutului non-text. Se vor furniza și forme alternative de CAPTCHA folosind moduri de ieșire pentru diferite tipuri de percepție senzorială pentru a asigura adaptarea la diverse deficiențe.
- **Caracter decorativ, formatare, caracter invizibil:** În situația în care conținutul non-text are [caracter pur decorativ](#), este folosit doar pentru formatare vizuală sau nu este prezentat utilizatorilor, atunci acesta este implementat astfel încât poate fi ignorat de către [tehnologia asistivă](#).

[Respectarea 1.1.1](#) | [Definirea 1.1.1](#)

Orientarea 1.2 Instrumente audiovizuale: Furnizați alternative pentru instrumente audiovizuale.

[Definirea orientării 1.2](#)

1.2.1 Doar audio și doar video (preînregistrate): Pentru instrumentele [doar audio preînregistrate](#) și [doar video preînregistrate](#) sunt valabile următoarele, cu excepția situației în care instrumentul audio sau video reprezintă un [instrument alternativ pentru text](#) și este în mod clar etichetat ca atare: (Nivel A)

- **Doar audio preînregistrat:** Se furnizează o [alternativă pentru instrumente audiovizuale](#), care prezintă informații echivalente pentru conținutul doar audio preînregistrat.
- **Doar video preînregistrat:** Se furnizează fie o alternativă pentru instrumente audiovizuale sau o bandă audio, care prezintă informații echivalente pentru conținutul doar video preînregistrat.

[Respectarea 1.2.1](#) | [Definirea 1.2.1](#)

1.2.2 Subtitluri (preînregistrate): [Subtitlurile](#) sunt furnizate pentru întreg conținutul [audio preînregistrat](#) în [instrumente sincronizate](#), cu excepția situației în care instrumentul reprezintă un [instrument alternativ pentru text](#) și este etichetat în mod clar ca atare. (Nivel A)

[Respectarea 1.2.2](#) | [Definirea 1.2.2](#)

1.2.3 Descriere audio sau instrument alternativ (Preînregistrat): Se furnizează o [alternativă pentru instrumente audiovizuale](#) sau o [descriere audio](#) a conținutului [video preînregistrat](#) pentru [instrumente sincronizate](#), cu excepția situației în care instrumentul este un [instrument alternativ pentru text](#) și este etichetat în mod clar ca atare. (Nivel A)

[Respectarea 1.2.3](#) | [Definirea 1.2.3](#)

1.2.4 Subtitluri (Live): [Subtitlurile](#) sunt furnizate pentru întregul conținut [audio live](#) în [instrumentele sincronizate](#). (Nivel AA)

[Respectarea 1.2.4](#) | [Definirea 1.2.4](#)

1.2.5 Descriere audio (Preînregistrată): [Descrierea audio](#) este furnizată pentru întreg conținutul [video preînregistrat](#) în [instrumentele sincronizate](#). (Nivel AA)

[Respectarea 1.2.5](#) | [Definirea 1.2.5](#)

1.2.6 Limbaj mimico-gestual (Preînregistrat): [Interpretarea limbajului mimico-gestual](#) este furnizată pentru întreg conținutul [audio preînregistrat](#) în [instrumentele sincronizate](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 1.2.6](#) | [Definirea 1.2.6](#)

1.2.7 Descriere audio extinsă (Preînregistrată): În situația în care pauzele din instrumentul audio pentru prim-plan sunt insuficiente pentru a permite [descrierilor audio](#) să transmită sensul video-ului, este furnizată [descrierea audio extinsă](#) pentru întreg conținutul [video preînregistrat](#) în [instrumentele sincronizate](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 1.2.7](#) | [Definirea 1.2.7](#)

1.2.8 Instrumente alternative (Preînregistrate): Este furnizată o [alternativă pentru instrumente audiovizuale](#) pentru toate [instrumentele sincronizate preînregistrate](#) și pentru toate instrumentele [doar video](#) preînregistrate. (Nivel AAA)

[Respectarea 1.2.8](#) | [Definirea 1.2.8](#)

1.2.9 Doar audio (Live): Se furnizează o [alternativă pentru instrumente audiovizuale](#) care prezintă informații echivalente pentru conținutul [doar audio live](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 1.2.9](#) | [Definirea 1.2.9](#)

Orientarea 1.3 Adaptabilitate: Creați conținut care poate fi prezentat în diferite moduri (de ex., aspect simplu) fără a pierde informații sau structură.

[Definirea orientării 1.3](#)

1.3.1 Informații și relații: Informațiile, [structura](#) și [relațiile](#) transmise prin [prezentare](#) pot fi [stabilite prin program](#) sau sunt disponibile în text. (Nivel A)

[Respectarea 1.3.1](#) | [Definirea 1.3.1](#)

1.3.2 Secvență cu înțeles: Când secvența în care este prezentat conținutul afectează conținutul acestuia, o [secvență de citire corectă](#) poate fi [stabilită prin program](#). (Nivel A)

[Respectarea 1.3.2](#) | [Definirea 1.3.2](#)

1.3.3 Caracteristici senzoriale: Instrucțiunile furnizate pentru definirea și utilizarea conținutului nu se bazează strict pe caracteristicile senzoriale ale componentelor, cum sunt forma, dimensiunea, amplasarea vizuală, orientarea sau sunetul. (Nivel A)

Notă: Pentru cerințele cu privire la culori, a se vedea [Orientarea 1.4](#).

[Respectarea 1.3.3](#) | [Definirea 1.3.3](#)

Orientarea 1.4 Perceptibilitate: Ușurați utilizatorilor vizualizarea și audierea conținutului, folosind inclusiv separarea prim-planului de fundal.

[Definirea orientării 1.4](#)

1.4.1 Utilizarea culorii: Culoarea nu este utilizată ca singurul mijloc vizual de transmitere de informații, ea putând indica o acțiune, determina un răspuns sau distinge un element vizual. (Nivel A)

Notă: Acest criteriu de succes se referă în mod special la percepția culorilor. Alte forme de percepție sunt prezentate în [Orientarea 1.3](#), inclusiv accesarea prin program a codării culorilor și a altor prezentări vizuale.

[Respectarea 1.4.1](#) | [Definirea 1.4.1](#)

1.4.2 Controlul audio: Dacă orice înregistrare audio de pe o pagină web este redată automat mai mult de 3 secunde, fie este disponibil un [mecanism](#) pentru a întrerupe sau opri înregistrarea audio, fie este disponibil un mecanism pentru a controla volumul înregistrării audio independent față de nivelul de volum al sistemului complet. (Nivel A)

Notă: Deoarece orice conținut care nu îndeplinește acest criteriu de succes poate interfera cu capacitatea unui utilizator de a utiliza întreaga pagină, întregul conținut al paginii web (indiferent

dacă este sau nu utilizat pentru a îndeplini alte criterii de succes) trebuie să respecte acest criteriu de succes. A se vedea [Cerința de conformitate 5: Fără ingerință](#).

[Respectarea 1.4.2](#) | [Definirea 1.4.2](#)

1.4.3 Contrast (Minim): Prezentarea vizuală a [textului](#) și a [imaginilor de text](#) are un [raport de contrast](#) de cel puțin 4,5:1, cu excepția următoarelor: (Nivel AA)

- **Text în format mare:** Textul [în format mare](#) și imaginile cu text în format mare au un raport de contrast de cel puțin 3:1;
- **Secundar:** Textul sau imaginile de text care fac parte dintr-o [componentă a interfeței cu utilizatorul](#) inactivă, care au [caracter pur decorativ](#), care nu pot fi vizualizate de oricine, sau care fac parte dintr-o imagine care conține alt conținut vizual semnificativ, nu prezintă nici o cerință cu privire la contrast.
- **Sigle:** Textul care face parte dintr-un logo sau un nume de marcă nu are cerințe minime de contrast.

[Respectarea 1.4.3](#) | [Definirea 1.4.3](#)

1.4.4 Redimensionarea textului: Cu excepția [subtitlurilor](#) și a [imaginilor de text](#), [textul](#) poate fi redimensionat fără [tehnologie asistivă](#) cu până la 200% fără pierdere de conținut sau de funcționalitate. (Nivel AA)

[Respectarea 1.4.4](#) | [Definirea 1.4.4](#)

1.4.5 Imagini de text: Dacă tehnologiile folosite pot obține prezentarea vizuală, pentru transmiterea informației se folosește mai degrabă [text](#) și nu [imagini de text](#), cu excepția următoarelor: (Nivel AA)

- **Personalizabil:** Imaginea de text poate fi [personalizată vizual](#) conform cerințelor utilizatorului;
- **Esențial:** O prezentare particulară a textului este [esențială](#) pentru informațiile transmise.

Notă: Siglele (textul care face parte dintr-un logo sau nume de marcă) sunt considerate esențiale.

[Respectarea 1.4.5](#) | [Definirea 1.4.5](#)

1.4.6 Contrast (Mărit): Prezentarea vizuală a [textului](#) și a [imaginilor de text](#) are un [raport de contrast](#) de cel puțin 7:1, cu excepția următoarelor: (Nivel AAA)

- **Text în format mare:** Textul [în format mare](#) și imaginile cu text în format mare au un raport de contrast de cel puțin 4,5:1;
- **Secundar:** Textul sau imaginile de text care fac parte dintr-o [componentă a interfeței cu utilizatorul](#) inactivă, care au [caracter pur decorativ](#), care nu pot fi vizualizate de oricine, sau care fac parte dintr-o imagine care conține alt conținut vizual semnificativ, nu prezintă nici o cerință cu privire la contrast.

- **Sigle:** Textul care face parte dintr-un logo sau un nume de marcă nu are cerințe minime de contrast.

[Respectarea 1.4.6](#) | [Definirea 1.4.6](#)

1.4.7 Audio de nivel redus sau fără fundal: Pentru conținutul [doar audio preînregistrat](#) care (1) conține în primul rând vorbire în prim-plan, (2) nu reprezintă o înregistrare audio [CAPTCHA](#) sau un logo audio și (3) care nu este vocalizare destinată a fi în primul rând exprimare muzicală, ca de ex. cântec sau bătăi (rapping), cel puțin una dintre următoarele este adevărată: (Nivel AAA)

- **Fără fundal:** Înregistrarea audio nu conține nici un sunet de fundal.
- **Dezactivate:** Sunetele de fundal pot fi dezactivate.
- **20 dB:** Sunetele de fundal sunt cu cel puțin 20 decibeli mai joase decât conținutul vorbit din prim-plan, cu excepția sunetelor ocazionale care durează doar una sau două secunde.

Notă: Conform definiției pentru „decibel”, sunetul de fundal care respectă această cerință va fi de aproximativ patru ori mai silențios decât conținutul vorbit din prim-plan.

[Respectarea 1.4.7](#) | [Definirea 1.4.7](#)

1.4.8 Prezentare vizuală: Pentru prezentarea vizuală a [blocurilor de text](#) este disponibil un [mecanism](#) pentru a obține următoarele: (Nivel AAA)

1. Culorile prim-planului și ale fundalului pot fi selectate de către utilizator.
2. Lățimea nu depășește 80 de caractere sau simboluri simplificate (40 dacă sunt de tipul CJK).
3. Textul nu este încadrat (aliniat atât la marginea din stânga, cât și la cea din dreapta).
4. Distanța dintre rânduri (spațiere) este de cel puțin un rând și jumătate în cadrul paragrafelor, iar distanța dintre paragrafe este de cel puțin 1,5 ori mai mare decât distanța dintre rânduri.
5. Textul poate fi redimensionat fără tehnologia asistivă de până la 200 de ori într-un mod care nu solicită utilizatorului să defileze pe orizontală pentru a citi rândul dintr-un text [pe o fereastră pe tot ecranul](#).

[Respectarea 1.4.8](#) | [Definirea 1.4.8](#)

1.4.9 Imagini de text (Fără excepție): [Imaginile de text](#) sunt folosite doar cu [caracter pur decorativ](#) sau în situația în care o prezentare particulară de [text](#) este [esențială](#) pentru informațiile transmise. (Nivel AAA)

Notă: Siglele (textul care face parte dintr-un logo sau nume de marcă) sunt considerate esențiale.

[Respectarea 1.4.9](#) | [Definirea 1.4.9](#)

Principiul 2: Operabilitate - Componentele interfeței cu utilizatorul și navigarea trebuie să fie operabile.

Orientarea 2.1 Accesibilitate de la tastatură: Faceți ca toate funcțiile să fie accesibile de la o tastatură.

[Definirea orientării 2.1](#)

2.1.1 Tastatură: Toate [funcțiile](#) conținutului sunt operabile prin intermediul unei [interfețe cu tastatură](#) fără a necesita timpi specifici pentru fiecare apăsare a tastelor, cu excepția situației în care funcția de bază prevede introducerea de date care depinde de calea mișcării utilizatorului și nu doar de punctele finale. (Nivel A)

Nota 1: Această excepție se referă la funcția de bază și nu la tehnica de introducere a datelor. De ex., dacă se folosește scriere de mână pentru a introduce text, tehnica de introducere a datelor (scrisul de mână) necesită o introducere de date dependentă de cale, dar funcția de bază (introducerea de text) nu necesită acest lucru.

Nota 2: Acest lucru nu interzice și nu ar trebui să descurajeze introducerea de informații cu mouse-ul sau prin folosirea altor metode de introducere a datelor suplimentare față de folosirea tastaturii.

[Respectarea 2.1.1](#) | [Definirea 2.1.1](#)

2.1.2 Fără deviere (tastatură): Dacă focalizarea tastaturii poate fi deplasată la o componentă a paginii folosind o [interfață cu tastatură](#), atunci focalizarea poate fi deplasată de la respectiva componentă folosind doar o interfață cu tastatură și, dacă este nevoie de mai mult de o săgeată nemodificată sau tastă de tabulator sau de alte metode de ieșire standard, utilizatorul este anunțat asupra metodei de deplasare a focalizării. (Nivel A)

Notă: Deoarece orice conținut care nu îndeplinește acest criteriu de succes poate interfera cu capacitatea unui utilizator de a utiliza întreaga pagină, întregul conținut al paginii web (indiferent dacă este sau nu utilizat pentru a îndeplini alte criterii de succes) trebuie să respecte acest criteriu de succes. A se vedea [Cerința de conformitate 5: Fără ingerință](#).

[Respectarea 2.1.2](#) | [Definirea 2.1.2](#)

2.1.3 Tastatură (Fără excepție): Toate [funcțiile](#) conținutului sunt operabile prin intermediul unei [interfețe cu tastatură](#) fără a necesita timpi specifici pentru fiecare apăsare a tastelor. (Nivel AAA)

[Respectarea 2.1.3](#) | [Definirea 2.1.3](#)

Orientarea 2.2 Timp suficient: Asigurați utilizatorilor suficient timp pentru a citi și folosi conținutul.

Definirea orientării 2.2

2.2.1 Durată de timp reglabilă: Pentru fiecare limită de timp care este stabilită de conținut, cel puțin una dintre următoarele este adevărată: (Nivel A)

- **Dezactivare:** Utilizatorului i se permite să dezactiveze limita de timp înainte ca aceasta să apară; sau
- **Ajustare:** Utilizatorului i se permite să ajusteze limita de timp înainte ca aceasta să apară pe un domeniu mai extins care este de cel puțin zece ori durata setării implicite; sau
- **Prelungire:** Utilizatorul este anunțat înainte ca limita de timp să expire și i se acordă cel puțin 20 de secunde pentru a prelungi limita de timp cu ajutorul unei singure acțiuni (de ex., „apăsați bara de spațiu”) și utilizatorului i se permite să prelungească limita de timp de cel puțin zece ori; sau
- **Excepție în timp real:** Limita de timp este o parte impusă a unui eveniment în timp real (de ex., o licitație) și nu este posibilă nici o alternativă la limita de timp; sau
- **Excepție esențială:** Limita de timp este [esențială](#) și prelungirea acesteia ar anula activitatea; sau
- **Excepție de 20 de ore:** Limita de timp este mai mare de 20 ore.

Notă: Acest criteriu de succes asigură ca utilizatorii să poată finaliza sarcinile fără schimbări neașteptate de conținut sau de text care reprezintă un rezultat al unei limite de timp. Acest criteriu de succes va fi avut în vedere împreună cu [Criteriul de succes 3.2.1](#), care limitează modificările de conținut sau de context ca rezultat al acțiunii utilizatorului.

Respectarea 2.2.1 | Definirea 2.2.1

2.2.2 Întrerupere, oprire, ascundere: Pentru deplasarea, [clipirea](#), defilarea sau auto-actualizarea informațiilor, toate dintre următoarele sunt adevărate: (Nivel A)

- **Deplasare, pâlpâire, defilare:** Pentru orice informații care se deplasează, pâlpâie sau defilează care (1) pornesc automat, (2) durează mai mult de cinci secunde, și (3) sunt prezentate în paralel cu alt conținut, există un mecanism pentru ca utilizatorul să le [întrerupă](#), oprească, sau ascundă, cu excepția situației în care deplasarea, pâlpâirea sau defilarea reprezintă parte a unei activități care este [esențială](#); și
- **Auto-actualizare:** Pentru orice informații auto-actualizante care (1) pornesc automat și (2) sunt prezentate în paralel cu alt conținut, există un mecanism pentru ca utilizatorul să le întrerupă, oprească, sau ascundă, sau să controleze frecvența de actualizare, cu excepția situației în care auto-actualizarea reprezintă parte a unei activități care este esențială.

Nota 1: Pentru cerințele cu privire la conținutul care pâlpâie sau este intermitent, a se vedea [Orientarea 2.3](#).

Nota 2: Deoarece orice conținut care nu îndeplinește acest criteriu de succes poate interfera cu capacitatea unui utilizator de a utiliza întreaga pagină, întregul conținut al paginii web (indiferent dacă este sau nu utilizat pentru a îndeplini alte criterii de succes) trebuie să respecte acest criteriu de succes. A se vedea [Cerința de conformitate 5: Fără ingerință](#).

Nota 3: Conținutul care este actualizat periodic de către software sau care este difuzat agentului utilizator nu trebuie să respecte cerința de a păstra sau prezenta informații care sunt generate sau primite între inițierea întreruperii și reluarea prezentării, deoarece acest lucru s-ar putea să nu fie posibil din punct de vedere tehnic și, în numeroase situații, o asemenea procedură ar putea fi înșelătoare.

Nota 4: O animație care apare ca parte a unei etape de introducere prealabilă de date sau a unei situații similare poate fi considerată esențială dacă interacțiunea nu poate apărea pe durata etapei respective pentru toți utilizatorii și dacă neindicarea cursului de desfășurare ar putea induce în eroare utilizatorii sau i-ar putea face pe aceștia să gândească că conținutul a fost înghețat sau întrerupt.

[Respectarea 2.2.2](#) | [Definirea 2.2.2](#)

2.2.3 Fără limite de timp: Timpul nu reprezintă o parte [esențială](#) a evenimentului sau a activității prezentate de conținut, cu excepția [instrumentelor sincronizate](#) neinteractive și a [evenimentelor în timp real](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 2.2.3](#) | [Definirea 2.2.3](#)

2.2.4 Întreruperi: Întreruperile pot fi amânate sau suprimate de către utilizator, cu excepția întreruperilor care implică o [urgentă](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 2.2.4](#) | [Definirea 2.2.4](#)

2.2.5 Reautentificare: La expirarea unei sesiuni de lucru autentificate, utilizatorul își poate continua activitatea fără pierderi de date în urma reautentificării. (Nivel AAA)

[Respectarea 2.2.5](#) | [Definirea 2.2.5](#)

Orientarea 2.3 Convulsii: Nu proiectați conținut într-un mod care este cunoscut a cauza convulsii.

[Definirea orientării 2.3](#)

2.3.1 Trei flash-uri sau sub valoarea limită: [Paginile web](#) nu conțin nimic care prezintă flash-uri mai mult de trei ori în orice perioadă de o secundă sau [flash-ul](#) se situează sub [flash-ul general și valorile limită ale flash-urilor de culoare roșie](#). (Nivel A)

Notă: Deoarece orice conținut care nu îndeplinește acest criteriu de succes poate interfera cu capacitatea unui utilizator de a utiliza întreaga pagină, întregul conținut al paginii web (indiferent dacă este sau nu utilizat pentru a îndeplini alte criterii de succes) trebuie să respecte acest criteriu de succes. A se vedea [Cerința de conformitate 5: Fără ingerință](#).

[Respectarea 2.3.1](#) | [Definirea 2.3.1](#)

2.3.2 Trei flash-uri: [Paginile web](#) nu conțin nimic care prezintă mai mult de trei [flash-uri](#) în orice perioadă de o secundă. (Nivel AAA)

[Respectarea 2.3.2](#) | [Definirea 2.3.2](#)

Orientarea 2.4 Navigabilitate: Prezența moduri care îi ajută pe utilizatori să navigheze, să găsească conținut și să stabilească unde se află.

[Definirea orientării 2.4](#)

2.4.1 Ocolirea blocurilor: Este disponibil un [mecanism](#) pentru a ocoli blocuri de conținut care sunt repetate în [pagini web](#) multiple. (Nivel A)

[Respectarea 2.4.1](#) | [Definirea 2.4.1](#)

2.4.2 Titlul unei pagini: [Paginile web](#) au titluri care descriu subiectul sau scopul. (Nivel A)

[Respectarea 2.4.2](#) | [Definirea 2.4.2](#)

2.4.3 Ordinea focalizării: Dacă într-o [pagină web](#) se poate [naviga secvențial](#) și secvențele de navigare afectează înțelesul sau funcționarea, componentele care pot fi focalizate sunt focalizate într-o ordine care păstrează înțelesul și funcționabilitatea. (Nivel A)

[Respectarea 2.4.3](#) | [Definirea 2.4.3](#)

2.4.4 Scopul legăturii (în context): [Scopul fiecărei legături](#) poate fi stabilit doar din textul legăturii sau din textul legăturii împreună cu [contextul legăturii stabilit prin program](#), cu excepția situației în care scopul legăturii ar fi [ambiguu pentru utilizatori în general](#). (Nivel A)

[Respectarea 2.4.4](#) | [Definirea 2.4.4](#)

2.4.5 Căi multiple: Sunt disponibile mai multe căi pentru a localiza o [pagină web](#) în cadrul unui [set de pagini web](#), cu excepția situației în care pagina web reprezintă rezultatul dintr-o etapă sau o etapă a unui [proces](#). (Nivel AA)

[Respectarea 2.4.5](#) | [Definirea 2.4.5](#)

2.4.6 Titluri și etichete: Titlurile și [etichetele](#) descriu subiectul sau scopul. (Nivel AA)

[Respectarea 2.4.6](#) | [Definirea 2.4.6](#)

2.4.7 Vizibilitatea focalizării: Orice interfață cu utilizatorul accesată cu tastatura este prevăzută cu un mod de funcționare în care este vizibil indicatorul focalizării tastaturii. (Nivel AA)

[Respectarea 2.4.7](#) | [Definirea 2.4.7](#)

2.4.8 Localizare: Sunt disponibile informații cu privire la localizarea utilizatorului în cadrul unui [set de pagini web](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 2.4.8](#) | [Definirea 2.4.8](#)

2.4.9 Scopul legăturii (doar legătura): Este disponibil un [mecanism](#) care permite identificarea scopului fiecărei legături doar din textul legăturii, cu excepția situației în care scopul legăturii ar fi [ambiguu pentru utilizatori în general](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 2.4.9](#) | [Definirea 2.4.9](#)

2.4.10 Titlurile secțiunilor: Titlurile unei [secțiuni](#) sunt folosite pentru organizarea conținutului. (Nivel AAA)

Nota 1: „Titlul” este folosit cu sensul său general și include titluri și alte moduri de a adăuga un titlu diferitelor tipuri de conținut.

Nota 2: Acest criteriu de succes include secțiunile din cadrul scrierii și nu [componentele interfeței cu utilizatorul](#). Componentele interfeței cu utilizatorul sunt prezentate în cadrul [Criteriului de succes 4.1.2](#).

[Respectarea 2.4.10](#) | [Definirea 2.4.10](#)

Principiul 3: Inteligibilitate - Informațiile și funcționarea interfeței cu utilizatorul trebuie să fie ușor de înțeles.

Orientarea 3.1 Lizibilitate: Creați conținut de text pentru a fi lizibil și inteligibil.

[Definirea orientării 3.1](#)

3.1.1 Limba paginii: [Limbajul uman](#) implicit al fiecărei [pagini web](#) poate fi [stabilit prin program](#). (Nivel A)

[Respectarea 3.1.1](#) | [Definirea 3.1.1](#)

3.1.2 Limba părților: [Limbajul uman](#) al fiecărui pasaj sau sintagmă din conținut poate fi [stabilit prin program](#), cu excepția numelor proprii, termenilor tehnici, cuvintelor pentru limbaj nedeterminat și a cuvintelor sau a expresiilor care au devenit parte din jargonul profesional al textului din imediata apropiere. (Nivel AA)

[Respectarea 3.1.2](#) | [Definirea 3.1.2](#)

3.1.3 Cuvinte neobișnuite: Este disponibil un [mecanism](#) de identificare a definițiilor specifice pentru cuvintele sau sintagmele [folosite într-un mod neobișnuit sau limitat](#), incluzând [expresii idiomatice](#) și [jargon](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 3.1.3](#) | [Definirea 3.1.3](#)

3.1.4 Abrevieri: Este disponibil un [mecanism](#) de identificare a formei extinse sau a semnificației [abrevierilor](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 3.1.4](#) | [Definirea 3.1.4](#)

3.1.5 Nivel de citire: Când textul solicită o capacitate de citire mai avansată decât cea aferentă unui [nivel de educație secundară inferioară](#), în urma eliminării denumirilor proprii și a titlurilor, este disponibil [conținut suplimentar](#) sau o versiune care nu necesită o capacitate de citire mai avansată decât cea aferentă unui nivel de educație secundară inferioară. (Nivel AAA)

[Respectarea 3.1.5](#) | [Definirea 3.1.5](#)

3.1.6 Pronunție: Este disponibil un [mecanism](#) de identificare a pronunției specifice a cuvintelor acolo unde înțelesul cuvintelor, în context, este ambiguu în lipsa pronunției. (Nivel AAA)

[Respectarea 3.1.6](#) | [Definirea 3.1.6](#)

Orientarea 3.2 Predictibilitate: Creați pagini web pentru un aspect și o funcționare în moduri previzibile.

[Definirea orientării 3.2](#)

3.2.1 La focalizare: Când orice componentă este focalizată, aceasta nu inițiază o [modificare de context](#). (Nivel A)

[Respectarea 3.2.1](#) | [Definirea 3.2.1](#)

3.2.2 La introducerea de date: Modificarea setării oricărei [componente a interfeței cu utilizatorul](#) nu produce în mod automat o [modificare de context](#), cu excepția situației în care utilizatorul a fost anunțat asupra comportamentului înainte de a folosi componenta. (Nivel A)

[Respectarea 3.2.2](#) | [Definirea 3.2.2](#)

3.2.3 Navigare în mod consecvent: Mecanismele de navigare care se repetă pe [pagini web](#) multiple din cadrul unui [set de pagini web](#) apar [în aceeași ordine relativă](#) de fiecare dată când sunt repetate, cu excepția situației în care utilizatorul inițiază o modificare. (Nivel AA)

[Respectarea 3.2.3](#) | [Definirea 3.2.3](#)

3.2.4 Identificare în mod consecvent: Componentele care au [aceeași funcție](#) în cadrul unui set de [pagini web](#) sunt identificate în mod consecvent. (Nivel AA)

[Respectarea 3.2.4](#) | [Definirea 3.2.4](#)

3.2.5 Modificare la cerere: [Modificările de context](#) sunt inițiate doar la solicitarea utilizatorului sau este disponibil un [mecanism](#) care să dezactiveze o asemenea modificare. (Nivel AAA)

[Respectarea 3.2.5](#) | [Definirea 3.2.5](#)

Orientarea 3.3 Asistență la introducerea datelor: Acordați ajutor utilizatorilor pentru a evita și corecta greșelile.

[Definirea orientării 3.3](#)

3.3.1 Identificarea erorilor: Dacă se detectează în mod automat o [eroare de introducere a datelor](#), elementul care este eronat este identificat, iar eroarea este descrisă utilizatorului în text. (Nivel A)

[Respectarea 3.3.1](#) | [Definirea 3.3.1](#)

3.3.2 Etichete sau instrucțiuni: [Etichetele](#) sau instrucțiunile sunt furnizate atunci când conținutul solicită informații de la utilizator. (Nivel A)

[Respectarea 3.3.2](#) | [Definirea 3.3.2](#)

3.3.3 Sugerarea erorilor: Dacă se detectează în mod automat o [eroare de introducere a datelor](#) și sugestiile de corectare sunt cunoscute, atunci utilizatorului îi sunt furnizate sugestiile, cu excepția situației în care acestea ar periclita siguranța sau scopul conținutului. (Nivel AA)

[Respectarea 3.3.3](#) | [Definirea 3.3.3](#)

3.3.4 Prevenirea erorilor (legale, financiare, cu privire la date): Pentru [paginile web](#) care produc [angajamente legale](#) sau apariția de tranzacții financiare pentru utilizator, care modifică sau șterg date [controlabile de către utilizator](#) în sistemele de stocare sau care transmit răspunsuri la teste pentru utilizatori, cel puțin una dintre următoarele este adevărată: (Nivel AA)

1. **Revocabile:** Transmitterile sunt revocabile.
2. **Verificare:** Datele introduse de către utilizator sunt verificate în ceea ce privește [erorile de introducere a datelor](#) și utilizatorului i se oferă posibilitatea să le corecteze.
3. **Confirmare:** Este disponibil un [mecanism](#) de revizuire, confirmare și corectare a informațiilor înainte de finalizarea trimiterii.

[Respectarea 3.3.4](#) | [Definirea 3.3.4](#)

3.3.5 Ajutor contextual: Este disponibil [ajutor contextual](#). (Nivel AAA)

[Respectarea 3.3.5](#) | [Definirea 3.3.5](#)

3.3.6 Prevenirea erorilor (de toate tipurile): Pentru [paginile web](#) care solicită utilizatorului să transmită informații, cel puțin una dintre următoarele este adevărată: (Nivel AAA)

1. **Revocabile:** Transmitterile sunt revocabile.
2. **Verificare:** Datele introduse de către utilizator sunt verificate în ceea ce privește [erorile de introducere a datelor](#) și utilizatorului i se oferă posibilitatea să le corecteze.
3. **Confirmare:** Este disponibil un [mecanism](#) de revizuire, confirmare și corectare a informațiilor înainte de finalizarea trimiterii.

[Respectarea 3.3.6](#) | [Definirea 3.3.6](#)

Principiul 4: Robustețe - Conținutul trebuie să fie suficient de robust pentru a putea fi interpretat în mod corect de o mare varietate de agenți utilizatori, inclusiv tehnologii asistive.

Orientarea 4.1 Compatibilitate: Maximizarea compatibilității cu agenți utilizatori curenți și viitori, inclusiv cu tehnologii asistive.

[Definirea orientării 4.1](#)

4.1.1 Analizare: În conținutul implementat folosind limbaje de marcare, elementele includ etichete complete de început și de sfârșit, elementele sunt imbricate conform cu specificațiile, elementele nu conțin atribute duplicate, iar orice ID este unic, cu excepția situațiilor în care specificațiile permit aceste caracteristici. (Nivel A)

Notă: Etichetele de început și de sfârșit cărora le lipsește un caracter important în alcătuirea lor, ca de exemplu o paranteză în unghi finală sau ghilimele nepotrivite pentru valoarea atributului, nu sunt complete.

[Respectarea 4.1.1](#) | [Definirea 4.1.1](#)

4.1.2 Denumire, rol, valoare: Pentru toate [componentele interfeței cu utilizatorul](#) (incluzând dar nefiind limitate la: elemente de formă, legături și componente generate de script-uri), [numele](#) și [rolul](#) pot fi [stabilite prin program](#); stările, proprietățile și valorile care pot fi setate de către utilizator pot fi [setate prin program](#); și notificarea modificărilor la aceste elemente este disponibilă [agenților utilizatori](#), inclusiv [tehnologiile asistive](#). (Nivel A)

Notă: Acest criteriu de succes este destinat în primul rând autorilor web care dezvoltă sau scriu script-ul pentru propriile componente ale interfeței cu utilizatorul. De ex., comenzile standard HTML respectă deja acest criteriu de succes când sunt folosite conform specificației.

[Respectarea 4.1.2](#) | [Definirea 4.1.2](#)

Conformitate

Prezenta secțiune are caracter [normativ](#).

Această secțiune prezintă cerințele privind [conformitatea](#) cu WCAG 2.0. Ea conține și informații cu privire la modul de întocmire a declarațiilor de conformitate, care sunt opționale. La final, se descrie sintagma [suportat de accesibilitate](#), deoarece doar modurile suportate de accesibilitate de folosire a tehnologiilor pot fi [invocate](#) pentru conformitate. [Definirea conformității](#) include explicații suplimentare cu privire la conceptul suportat de accesibilitate.

Cerințe privind conformitatea

Pentru ca o pagină web să fie conformă cu WCAG 2.0, este necesară satisfacerea tuturor cerințelor privind conformitatea de mai jos:

1. Nivel de conformitate: Unul dintre următoarele niveluri de conformitate este satisfăcut în întregime.

- **Nivel A:** Pentru nivelul A de conformitate (nivel de conformitate minim), [pagina web satisface](#) toate criteriile de succes de nivel A, sau se asigură o [versiune alternativă de conformare](#).
- **Nivel AA:** Pentru nivelul AA de conformitate, pagina web satisface toate criteriile de succes de nivel A și de nivel AA, sau se asigură o versiune alternativă de conformare de nivel AA.
- **Nivel AAA:** Pentru nivelul AAA de conformitate, pagina web satisface toate criteriile de succes de nivel A, de nivel AA și de nivel AAA, sau se asigură o versiune alternativă de conformare de nivel AAA.

Nota 1: Deși conformitatea poate fi realizată numai la nivelurile declarate, autorii sunt încurajați să raporteze (în declarația lor) orice progres obținut cu privire la îndeplinirea criteriilor de succes de la toate nivelurile ce depășesc nivelul de conformitate atins.

Nota 2: Nu se recomandă impunerea nivelului AAA de conformitate ca politică generală pentru toate site-urile, deoarece satisfacerea tuturor criteriilor de succes de nivel AAA nu poate să fie obținută de anumite conținuturi.

2. Pagini complete: [Conformitatea](#) (și nivelul de conformitate) se referă doar la o [pagină\(i\) web](#) completă(e) și nu poate fi obținută dacă o parte a unei pagini web este exclusă.

Nota 1: În scopul stabilirii conformității, alternative la o parte a conținutului unei pagini sunt considerate parte a paginii, atunci când alternativele pot fi obținute direct din pagină, de exemplu, o descriere lungă sau o prezentare alternativă a unei înregistrări video.

Nota 2: Autorii paginilor web care nu pot fi conforme datorită conținutului aflat în afara controlului autorului pot avea în vedere o [Declarație de conformitate parțială](#).

3. Procese complete: Când o [pagină web](#) face parte dintr-o serie de pagini web ce prezintă un [proces](#) (adică o succesiune de pași care trebuie efectuați pentru a finaliza o activitate), toate paginile web din proces sunt conforme la nivelul indicat sau superior. (Conformitatea nu este

posibilă la un anumit nivel în cazul în care orice pagină din proces nu este conformă cu acel nivel sau cu unul superior.)

Exemplu: Un magazin online are o serie de pagini care sunt utilizate pentru a selecta și cumpăra produse. Toate paginile din serie, de la început până la sfârșit (checkout) sunt conforme pentru ca orice pagină care este parte a procesului să fie conformă.

4. Doar moduri suportate de accesibilitate de folosire a tehnologiilor: Doar modurile [suportate de accesibilitate](#) de folosire a [tehnologiilor](#) sunt [invocate](#) pentru a satisface criteriile de succes. Orice informație sau funcție care este asigurată în orice mod care nu este suportat de accesibilitate este disponibilă și într-un mod care este suportat de accesibilitate. (A se vedea [Definirea suportului de accesibilitate](#).)

5. Fără ingerință: Dacă [tehnologiile](#) sunt folosite într-un mod care nu este [suportat de accesibilitate](#) sau dacă sunt folosite într-un mod neconform, atunci nu blochează capacitatea utilizatorilor de a accesa restul paginii. În plus, [pagina web](#) în ansamblu continuă să respecte cerințele privind conformitatea pentru fiecare din următoarele situații:

1. când o tehnologie care nu este [invocată](#) este activată într-un agent utilizator,
2. când o tehnologie care nu este invocată este dezactivată într-un agent utilizator, și
3. când o tehnologie care nu este invocată nu este suportată de un agent utilizator

În plus, următoarele criterii de succes se aplică întregului conținut de pe pagină, inclusiv conținutului care nu este altfel invocat pentru a satisface conformitatea, deoarece nerespectarea acestora ar putea interfera cu orice utilizare a paginii:

- **1.4.2 - Controlul audio,**
- **2.1.2 - Fără deviere (tastatură),**
- **2.3.1 - Trei flash-uri sau sub valoarea limită, și**
- **2.2.2 - Întrerupere, oprire, ascundere.**

Notă: Dacă o pagină nu poate respecta conformitatea (de exemplu, o pagină de test de conformitate sau o pagină exemplu), aceasta nu poate fi inclusă în sfera de aplicare a conformității sau într-o declarație de conformitate.

Pentru mai multe informații, inclusiv exemple, a se vedea [Definirea cerințelor privind conformitatea](#).

Declarații de conformitate (Opțional)

Conformitatea este definită doar pentru [paginile web](#). Cu toate acestea, o declarație de conformitate poate fi făcută în ce privește o pagină web, o serie de pagini sau pagini web multiple cu legătură între ele.

Componentele impuse ale unei declarații de conformitate

Declarațiile de conformitate **nu sunt impuse**. Autorii se pot conforma WCAG 2.0 fără a face o declarație. Cu toate acestea, în cazul în care se face o declarație, atunci declarația de conformitate **trebuie** să includă următoarele informații:

1. **Data** declarației
2. **Titlul, versiunea și URI în ce privește orientările** „Orientările privind accesibilitatea conținutului web 2.0 la adresa <http://www.w3.org/TR/2008/REC-WCAG20-20081211/>”
3. **Nivelul de conformitate** satisfăcut: (Nivel A, AA sau AAA)
4. **O descriere concisă a paginilor web**, ca de exemplu o listă de URI-uri pentru care se face declarația, inclusiv dacă în declarații sunt cuprinse și subdomenii.

Nota 1: Paginile web pot fi descrise sub formă de listă sau de o exprimare care descrie toate URI-urile incluse în declarație.

Nota 2: Produsele bazate pe web care nu au un URI înainte de instalarea pe website-ul clientului pot include o declarație că produsul va fi conform atunci când va fi instalat.

5. O listă a [tehnologiilor pentru conținut web invocate](#).

Notă: Dacă se utilizează un logo de conformitate, acesta va reprezenta o declarație și trebuie să fie însoțit de componentele impuse ale declarației de conformitate enumerate mai sus.

Componentele opționale ale unei declarații de conformitate

Pentru a veni în sprijinul utilizatorilor, suplimentar față de componentele impuse ale unei declarații de conformitate, se va avea în vedere furnizarea de informații suplimentare. Informațiile suplimentare recomandate a fi furnizate includ:

- O lista a criteriilor de succes ce depășesc nivelul de conformitate pretins care au fost satisfăcute. Aceste informații ar trebui să fie furnizate într-un format ce poate fi folosit de către utilizatori, de preferință metadata prelucrabile electronic.
- O listă a tehnologiilor specifice care sunt „*folosite dar care nu sunt invocate*.”
- O listă a agenților utilizatori, inclusiv tehnologiile asistive care au fost folosite la testarea conținutului.
- Informații despre toate măsurile suplimentare luate care depășesc criteriile de succes pentru a spori accesibilitatea.
- O versiune a metadatelor prelucrabilă electronic pentru lista tehnologiilor specifice care sunt [invocate](#).
- O versiune a metadatelor prelucrabilă electronic pentru declarația de conformitate.

Nota 1: A se vedea [Definirea declarațiilor de conformitate](#) pentru mai multe informații și exemple de declarații de conformitate.

Nota 2: A se vedea [Definirea metadatelor](#) pentru mai multe informații despre folosirea metadatelor în declarațiile de conformitate.

Declarație de conformitate parțială - Conținut privitor la terți

Uneori, paginile web sunt create pentru a adăuga ulterior conținut suplimentar. De ex., un program de email, un blog, un articol care permite utilizatorilor să adauge comentarii sau aplicații care suportă conținut furnizat de utilizatori. Un alt exemplu ar fi o pagină, ca de exemplu un portal sau un site de știri, compusă din conținut cumulat furnizat de mai mulți contribuabili sau site-uri care introduc automat conținut din alte surse de-a lungul timpului, ca de ex. atunci când reclamele sunt inserate dinamic.

În aceste situații nu este posibil să se cunoască la momentul postării inițiale care va fi conținutul necontrolat al paginilor. Este important de reținut că un conținut necontrolat poate afecta și accesibilitatea conținutului controlat. Sunt disponibile două opțiuni:

1. Stabilirea conformității se poate face pe baza celor mai bune cunoștințe. Dacă o pagină de acest tip este monitorizată și reparată (conținutul neconform este eliminat sau este transformat în conținut conform) în termen de două zile lucrătoare, atunci se poate face o determinare sau o declarație de conformitate, deoarece, cu excepția erorilor existente în conținutul propus din exterior care sunt corectate sau înlăturate atunci când sunt întâlnite, pagina este conformă. Nu se poate face o declarație de conformitate dacă nu este posibilă monitorizarea sau corectarea conținutului neconform;

SAU

2. O „declarație de conformitate parțială” se poate face dacă pagina nu este conformă, dar ar putea fi conformă dacă anumite părți ar fi eliminate. Forma respectivei declarații ar fi „Această pagină nu este conformă, dar ar fi conformă cu WCAG 2.0 la nivelul X dacă următoarele părți provenite din surse necontrolate ar fi eliminate”. Suplimentar, următoarele ar fi, de asemenea, adevărate, cu privire la conținutul necontrolat care este descris în declarația de conformitate parțială:
 1. Nu reprezintă conținut care este sub controlul autorului.
 2. Este descris într-un mod care poate fi identificat de către utilizatori (de ex., acestea nu pot fi descrise ca „toate părțile pe care noi nu le controlăm”, cu excepția cazului în care acestea sunt în mod clar marcate ca atare.)

Declarație de conformitate parțială - Limbă

O „declarație de conformitate parțială datorită limbii” poate fi făcută când pagina nu este conformă, dar ar fi conformă dacă [suportul de accesibilitate](#) ar fi existat pentru (toate) limba(ile) folosită(e) pe pagină. Forma respectivei declarații ar fi „Această pagină nu este conformă, dar ar fi conformă cu WCAG 2.0 la nivelul X dacă suportul de accesibilitate ar exista pentru următoarea(e) limbă(i):”

Anexa A: Glosar

Prezenta secțiune are caracter [normativ](#).

abreviere

formă prescurtată a unui cuvânt, sintagmă sau denumire, în cazul în care abrevierea nu a devenit parte a limbii

Nota 1: Aceasta include siglele și acronimele, unde:

1. **siglele** sunt forme prescurtate ale unei denumiri sau sintagme alcătuite din primele litere ale cuvintelor sau din silabe conținute de respectiva denumire sau sintagmă

Nota 1: Nu sunt definite în toate limbile.

Exemplul 1: SNCF reprezintă sigla în limba franceză care conține primele litere ale denumirii „Société Nationale des Chemins de Fer”, compania națională franceză de căi ferate.

Exemplul 2: ESP reprezintă sigla pentru percepție extrasenzorială.

2. **acronimele** reprezintă forme abreviate formate din inițiale sau părți ale altor cuvinte (dintr-o denumire sau sintagmă) care pot fi pronunțate ca un cuvânt

Exemplu: NOAA este un acronim format din inițialele sintagmei „National Oceanic and Atmospheric Administration in the United States”.

Nota 2: Unele companii au adoptat sigla drept denumire proprie. În aceste situații, noua denumire a companiei o reprezintă literele (de ex., Ecma) și cuvântul nu mai este considerat drept abreviere.

suportat de accesibilitate

suportat de [tehnologiile asistive](#) ale utilizatorilor, precum și de caracteristicile de accesibilitate ale browserelor și ale altor [agenți utilizatori](#)

Pentru a se califica drept utilizare suportată de accesibilitate a unei tehnologii a conținutului web (sau a unei caracteristici a tehnologiei), este necesară satisfacerea simultană a condițiilor 1 și 2 pentru o tehnologie a conținutului web (sau caracteristică):

1. **Modul în care este folosită [tehnologia conținutului web](#) trebuie să fie acceptat de tehnologia asistivă (AT) a utilizatorilor.** Aceasta înseamnă că modul de folosire a tehnologiei a fost testat în ce privește interoperabilitatea cu tehnologia asistivă a utilizatorilor în [limbajul\(ele\) uman\(e\)](#) a(le) conținutului,

ȘI

2. **Tehnologia conținutului web trebuie să aibă agenți utilizatori suportați de accesibilitate care sunt disponibili utilizatorilor.** Aceasta înseamnă că cel puțin una din următoarele patru afirmații este adevărată:

1. Tehnologia este acceptată în mod natural de agenți utilizatori distribuiți pe scară largă, care sunt suportați de accesibilitate (ca de exemplu HTML și CSS);

SAU

2. Tehnologia este acceptată într-un plug-in distribuit pe scară largă, care este, de asemenea, suportat de accesibilitate;

SAU

3. Conținutul este disponibil într-un mediu închis, de exemplu o universitate sau rețeaua unei companii, în care agentul utilizator solicitat de tehnologie și folosit de organizație este, de asemenea, suportat de accesibilitate;

SAU

4. Agentul(ții) utilizator(i) care susțin tehnologia este(sunt) suportat(ți) de accesibilitate și este(sunt) disponibil(i) pentru descărcare sau achiziționare în așa fel încât:

- costul pentru o persoană cu o deficiență este același cu cel pentru o persoană fără o deficiență și
- este la fel de ușor de găsit și obținut de o persoană cu o deficiență, cât și de o persoană fără deficiențe.

Nota 1: Grupul de Lucru WCAG și W3C nu specifică ce sau cât de mult sprijin din partea tehnologiilor asistive trebuie să existe pentru o anumită utilizare a unei tehnologii web pentru ca aceasta să fie clasificată drept suportat de accesibilitate. (A se vedea [Nivelul de suport al tehnologiei asistive necesar pentru „suport de accesibilitate”](#).)

Nota 2: Tehnologiile web pot fi folosite în moduri care nu sunt suportate de accesibilitate atât timp cât nu sunt [invocate](#) și pagina ca întreg satisface Cerințele privind conformitatea, și inclusiv [Cerința de conformitate 4: Moduri de folosire a tehnologiilor doar suportate de accesibilitate](#) și [Cerința de conformitate 5: Fără ingerință](#).

Nota 3: Atunci când se folosește o [tehnologie web](#) într-un mod care este „suportat de accesibilitate”, aceasta nu implică faptul că întreaga tehnologie sau toate utilizările tehnologiei sunt suportate. Majoritatea tehnologiilor, inclusiv HTML, nu dispun de suport pentru cel puțin o caracteristică sau utilizare. Paginile sunt conforme cu WCAG doar dacă utilizările tehnologiilor care sunt suportate de accesibilitate pot fi invocate pentru a satisface cerințele WCAG.

Nota 4: La citarea tehnologiilor conținutului web care au mai multe versiuni, se va(or) indica versiunea(ile) suportată(e).

Nota 5: O modalitate pentru autori de a localiza utilizările unei tehnologii care sunt suportate de accesibilitate ar fi consultarea compilațiilor de utilizări care sunt documentate a fi suportate de accesibilitate. (A se vedea [Definirea utilizărilor tehnologiilor web suportate de accesibilitate](#).) Autorii, companiile, furnizorii de tehnologie și alții pot documenta modurile suportate de accesibilitate de folosire a conținutului web. Cu toate acestea, toate modurile de folosire a tehnologiilor din documentație trebuie să corespundă cu definiția tehnologiilor conținutului web suportat de accesibilitate de mai sus.

alternativă pentru instrumentele audiovizuale

document ce include descrieri de text în succesiune corectă a informațiilor vizuale și auditive bazate pe timp și asigură un mijloc de obținere a rezultatelor oricărei interacțiuni bazate pe timp

Notă: Un scenariu utilizat pentru a crea conținut de instrument sincronizat ar corespunde acestei definiții numai dacă a fost corectat pentru a reprezenta cu exactitate instrumentele sincronizate finale după editare.

ambiguu pentru utilizatori în general

scopul nu poate fi stabilit de legătură și toate informațiile paginii web sunt prezentate utilizatorului simultan cu legătura (adică cititorii fără deficiențe nu vor ști care este funcția unei legături decât atunci când o vor activa)

Exemplu: Cuvântul „guave” din propoziția următoare „Unul din exporturile notabile îl reprezintă guavele” este o legătură. Legătura poate indica o definiție a guavei, o listă a cantității de guave exportate sau o fotografie cu persoane care culeg guave. Până la activarea legăturii, toți cititorii sunt nesiguri și persoana cu deficiențe nu se află în nici un dezavantaj.

cod ASCII

imagine creată de o aranjare spațială a caracterelor sau simbolurilor simplificate (de obicei de la 95 de caractere tipăribile definite de ASCII).

tehnologie asistive (așa cum este utilizată în prezentul document)

hardware și/sau software care acționează ca un [agent utilizator](#), sau împreună cu un agent utilizator principal, pentru a asigura funcții în vederea satisfacerii cerințelor utilizatorilor cu deficiențe care depășesc cele oferite de agenții utilizatori principali

Nota 1: Funcțiile asigurate de tehnologia asistivă includ prezentări alternative (de ex., vorbire sintetizată sau conținut mărit), metode alternative de introducere a informațiilor (de ex., voce), mecanisme suplimentare de navigare sau orientare și transformări de conținut (de ex., pentru a face tabelele mai accesibile).

Nota 2: Tehnologiile asistive comunică adesea date și mesaje cu agenții utilizatori principali prin utilizarea și monitorizarea API-urilor.

Nota 3: Distincția dintre agenții utilizatori principali și tehnologiile asistive nu este absolută. Numeroși agenți utilizatori principali oferă unele caracteristici de asistență a persoanelor cu deficiențe. Diferența de bază este că agenții utilizatori principali au drept țintă publicul larg și divers, care include, de obicei persoane cu și fără deficiențe. Tehnologiile asistive sunt adresate unui cadru mai restrâns de utilizatori, cu deficiențe specifice. Asistența asigurată de o tehnologie asistivă este mai specifică și adecvată nevoilor utilizatorilor țintă. Agentul utilizator principal poate asigura funcții importante tehnologiilor de asistare, ca de exemplu preluarea de conținut web de la obiecte program sau marcarea prin divizare a sintaxei în mănunchiuri identificabile.

Exemplu: Tehnologiile asistive care sunt importante în contextul prezentului document includ următoarele:

- lupe de ecran și alte instrumente vizuale de asistență pentru citire, care sunt utilizate de către persoanele cu deficiențe vizuale, de percepție și cu privire la materialele tipărite pentru a schimba fontul textului, dimensiunea, spațierea, culoarea, sincronizarea cu vorbirea, etc., cu scopul de a îmbunătăți lizibilitatea vizuală a textului și imaginilor redate;
- cititoare de ecran, care sunt folosite de oameni care sunt în incapacitatea de a citi informații sub formă de text prin vorbire sintetizată sau Braille;
- software „text-to-speech”, folosit de unele persoane cu deficiențe cognitive, de limbaj și de învățare pentru a converti textul în vorbire sintetică;
- software de recunoaștere a vorbirii, care poate fi utilizat de către persoanele care au anumite deficiențe fizice;
- tastaturi alternative, care sunt utilizate de către persoanele cu anumite dizabilități fizice pentru a simula tastatura (inclusiv tastaturi alternative care utilizează dispozitiv de indicare, comutatoare simple, tehnologie asistivă tip „sip/puff” și alte dispozitive speciale de introducere a informației);
- dispozitive alternative de indicare, care sunt utilizate de către persoanele cu anumite deficiențe fizice pentru a simula indicarea cu mouse-ul și activarea butoanelor.

audio

tehnologia de reproducere a sunetului

Notă: Înregistrarea audio pot fi creată sintetic (incluzând sinteza vorbirii), înregistrată din sunete lumea reală, sau în ambele moduri.

descriere audio

narațiune adăugată la coloana sonoră pentru a descrie detalii vizuale importante care nu pot fi înțelese doar din coloană sonoră principală

Nota 1: Descrierea audio a [înregistrării video](#) furnizează informații despre acțiuni, personaje, schimbări de scenă, text pe ecran și alte tipuri de conținut vizual.

Nota 2: În descrierea audio standard, narațiunea se adaugă în pauzele existente în dialog. (A se vedea și [descrierea audio extinsă](#).)

Nota 3: În situațiile în care toate informațiile [video](#) sunt deja prezentate în [înregistrare audio](#) existentă, nu este necesară o descriere audio suplimentară.

Nota 4: Denumită și „descriere video” și „narațiune descriptivă”.

doar audio

o prezentare bazată pe timp care conține doar [înregistrare audio](#) (fără [înregistrare video](#) și fără interacțiune)

clipire

comutări înainte și înapoi între două stări vizuale într-un mod care este menit să atragă atenția

Notă: A se vedea și [flash](#). Este posibil ca ceva să fie suficient de mare și să clipească suficient de intens la frecvența corectă pentru a fi catalogat, de asemenea, drept flash.

blocuri de text

mai mult de o propoziție dintr-un text

CAPTCHA

inițiale pentru „Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart” /română: Test Turing public, complet automat, pentru distingerea computerelor de oameni/

Nota 1: Testele CAPTCHA implică deseori solicitarea ca utilizatorul să tasteze textul care este afișat într-o imagine ascunsă sau într-un fișier audio.

Nota 2: Un test Turing este orice sistem de teste concepute pentru a diferenția un om de un computer. Este numit după faimosul om de știință informatician Alan Turing. Termenul a fost inventat de cercetătorii de la Carnegie Mellon University. [\[CAPTCHA\]](#)

subtitluri

sincronizat vizual și/sau [alternativă de text](#) atât pentru informațiile audio vorbite și nevorbite necesare pentru a înțelege conținutul media

Nota 1: Subtitlurile sunt similare subtitrărilor ce includ doar dialog, cu excepția că subtitlurile nu transmit doar conținutul dialogului vorbit, ci și echivalentele pentru informațiile audio care nu sunt sub formă de dialog necesare pentru a înțelege conținutul programului, inclusiv efecte sonore, muzică, râsete, identificarea vorbitorului și de localizare.

Nota 2: Subtitlurile codate sunt echivalente care pot fi activate sau dezactivate de unii jucători.

Nota 3: Subtitlurile necodate sunt orice subtitluri care nu pot fi dezactivate. De exemplu, în situația în care subtitlurile sunt echivalente vizuale ale [imaginilor de text](#) încorporate în [video](#).

Nota 4: Subtitlurile nu trebuie să ascundă sau să obstrucționeze informații relevante din video.

Nota 5: În anumite țări, subtitlurile sunt denumite subtitrări.

Nota 6: [Descrierile audio](#) pot fi, dar nu este necesar să fie, cu subtitluri, deoarece sunt descrieri de informații care sunt deja prezentate vizual.

schimbări de context

schimbări majore în conținutul [paginii web](#) care, în cazul în care au fost efectuate fără cunoștința utilizatorului, pot dezorienta utilizatorii care nu au posibilitatea de a vizualiza întreaga pagină simultan

Schimbări de context includ schimbări ale:

1. [agentului utilizator](#);
2. [zonei predefinite a unui spațiu de afișare](#);
3. focalizarea;
4. [conținutului](#) care modifică înțelesul [paginii web](#).

Notă: O schimbare de conținut nu reprezintă întotdeauna o schimbare de context. Schimbările de conținut, cum ar fi un contur extins, un meniu dinamic sau o comandă de

tabulator nu schimbă neapărat contextul, dacă nu schimbă, de asemenea, și un element din cele de mai sus (de ex., focalizarea).

Exemplu: Deschiderea unei ferestre noi, mutarea focalizării pe o altă componentă, trecerea la o pagină nouă (inclusiv orice ar da impresia unui utilizator că a trecut la o pagină nouă) sau rearanjarea semnificativă a conținutului unei pagini reprezintă exemple de schimbări de context.

conformitate

satisfacerea tuturor cerințelor unui anumit standard, orientare sau specificație

versiune alternativă conformă

versiune care

1. este conformă la nivelul indicat, și
2. furnizează aceleași informații și aceeași [funcție](#) în același [limbaj uman](#), și
3. are același nivel de actualizare ca și conținutul neconform, și
4. pentru care cel puțin una dintre situațiile următoare este adevărată:
 1. versiunea conformă poate fi accesată de la o pagină neconformă prin intermediul unui [mecanism accessibility-supported](#), sau
 2. versiunea conformă poate fi accesată doar de la versiunea conformă, sau
 3. versiunea conformă poate fi accesată doar de la o pagină conformă care asigură, de asemenea, un mecanism pentru a ajunge la versiunea conformă

Nota 1: În prezenta definiție, „poate fi doar accesată” înseamnă că există un anumit mecanism, ca de exemplu o redirecționare condiționată, care împiedică un utilizator să „aceseze” (încarce) pagina neconformă cu excepția situației în care utilizatorul tocmai a ajuns de la versiunea conformă.

Nota 2: Versiunea alternativă nu trebuie să corespundă pagină cu pagină cu originalul (de ex., versiunea alternativă conformă poate consta din mai multe pagini).

Nota 3: Dacă sunt disponibile versiuni în mai multe limbi, atunci sunt necesare versiuni alternative conforme pentru fiecare limbă asigurată.

Nota 4: Versiunile alternative pot fi furnizate pentru a găzdui diferite medii tehnologice sau grupuri de utilizatori. Fiecare versiune trebuie să fie cât mai conformă cu putință. O singură versiune trebuie să fie complet conformă pentru a satisface [cerința de conformitate 1](#).

Nota 5: Versiunea alternativă conformă nu trebuie să fie cuprinsă în scopul conformării sau chiar în același website, atât timp cât aceasta are același grad de disponibilitate ca și versiunea neconformă.

Nota 6: Versiunile alternative nu trebuie confundate cu [conținutul suplimentar](#), care susține pagina originală și sporește înțelegerea.

Nota 7: Setarea preferințelor utilizatorului în conținut pentru a produce o versiune conformă reprezintă un mecanism acceptabil pentru a accesa o altă versiune, atâta timp cât metoda utilizată pentru a stabili preferințele este suportată de accesibilitate.

A se vedea [Definirea versiunilor alternative conforme](#)

conținut (conținut web)

informațiile și experiența senzorială ce urmează să fie comunicate utilizatorului prin intermediul unui [agent utilizator](#), inclusiv codul sau marcarea care definesc [structura](#), [prezentarea](#) și interacțiunile conținutului

ajutor contextual

text de ajutor care furnizează informații cu privire la funcția efectuată în prezent

Notă: Etichetele clare pot constitui ajutor contextual.

raport de contrast

$(L1 + 0.05) / (L2 + 0.05)$, unde

- L1 este [luminanța relativă](#) a culorilor deschise, și
- L2 este [luminanța relativă](#) a culorilor închise.

Nota 1: Raporturile de contrast pot varia de la 1 la 21 (notate, de obicei de la 1:1 la 21:1).

Nota 2: Deoarece autorii nu au control asupra setărilor utilizatorului cu privire la modul în care este redat textul (de exemplu, pentru netezirea fontului sau caracteristica anti-aliasing), raportul de contrast pentru text poate fi evaluat cu caracteristica anti-aliasing dezactivată.

Nota 3: În ceea ce privește Criteriile de Succes 1.4.3 și 1.4.6, contrastul este măsurat în raport cu fundalul indicat peste care este redat textul la utilizarea obișnuită. Dacă nu se specifică nici o culoare de fundal, atunci aceasta se presupune a fi alb.

Nota 4: Culoarea de fundal este culoarea specificată pentru conținutul peste care este redat text la utilizare obișnuită. Reprezintă o eroare situația în care nu se specifică o culoare pentru fundal, dar se specifică culoarea pentru text, deoarece culoarea de fundal implicită a utilizatorului este necunoscută și aceasta nu poate fi evaluată pentru un contrast suficient. Din același motiv, reprezintă o eroare situația în care nu se specifică o culoare pentru text, atunci când se specifică culoarea pentru fundal.

Nota 5: Atunci când există un chenar în jurul literei, chenarul poate adăuga contrast și va fi utilizat la calcularea contrastului dintre literă și fundalul acesteia. Un chenar îngust în jurul literei va fi folosit ca și literă. Un chenar lat în jurul literei care umple detaliile interioare ale literelor acționează ca un halo și va fi considerat fundal.

Nota 6: Conformitatea WCAG trebuie evaluată pentru perechile de culori specificate în conținut, pe care un autor le-ar presupune că apar adiacent într-o prezentare tipică. Autorii nu trebuie să ia în considerare prezentările neobișnuite, cum ar fi modificări de culoare efectuate de agentul utilizator, cu excepția situației în care acestea sunt produse de codul autorilor.

secvență de citire corectă

orice secvență în care cuvintele și paragrafele sunt prezentate într-o ordine care nu modifică sensul conținutului

urgență

o situație sau un eveniment brusc, neașteptat, ce necesită măsuri imediate pentru a proteja sănătatea, siguranța și proprietatea

esențial

dacă este eliminat, ar schimba în mod fundamental informațiile sau funcția conținutului și informațiile și funcția nu pot fi obținute într-un alt mod care să corespundă

descriere audio extinsă

descrierea audio este ceea ce se adaugă unei prezentări audiovizuale prin întreruperea [video-ului](#), astfel că există timp pentru a adăuga descriere suplimentară

Notă: Această tehnică este folosită doar atunci când sensul [video-ului](#) ar fi pierdut fără o [descriere audio](#) suplimentară și pauzele dintre dialog/narațiuni sunt prea scurte.

flash

o pereche de modificări opuse în [luminanță relativă](#) care pot produce convulsii în cazul anumitor persoane, dacă sunt suficient de mari și în gama corectă de frecvențe

Nota 1: Pentru informații despre tipuri de flash care nu sunt permise, a se vedea și [flash general și valori limită ale flash-urilor de culoare roșie](#).

Nota 2: A se vedea și [pâlpâire](#).

funcție

[procese](#) și rezultate ce pot fi obținute prin acțiunea utilizatorului

flash general și valori limită ale flash-urilor de culoare roșie

un [flash](#) sau o secvență de imagini care se schimbă rapid este sub valoarea limită (adică conținutul **trece**), dacă oricare din următoarele sunt adevărate:

1. nu există mai multe de trei **flash-uri generale** și/sau nu mai mult de trei **flash-uri roșii** pe parcursul oricărei perioade cu durata de o secundă; sau
2. zona combinată de flash-uri care apar simultan ocupă nu mai mult de un total de 0,006 steradiani în cadrul oricărui câmp vizual de 10 grade pe ecran (25% din orice câmp vizual de 10 grade pe ecran) la o distanță de vizualizare specifică

unde:

- Un **flash general** este definit ca o pereche de modificări opuse ale [luminanței relative](#) de 10% sau mai mult din luminanța relativă maximă, unde luminanța relativă a imaginii întunecate este sub 0,80; și unde „o pereche de schimbări opuse” reprezintă o creștere urmată de o descreștere, sau o descreștere este urmată de o creștere, și
- Un **flash roșu** este definit care orice pereche de tranziții opuse care implică o culoare roșie saturată.

Excepție: Flash-urile care respectă un model fin, echilibrat, ca de exemplu zgomotul alb sau un model tip tablă de șah alternantă, cu „pătrate” mai mici de 0,1 grade (din câmpul vizual la o distanță de vizualizare specifică) pe o parte nu încalcă valorile limită.

Nota 1: Pentru software-ul general sau conținutul web, folosirea unui dreptunghi de 341 x 256 pixeli oriunde în zona ecranului afișat când conținutul este vizualizat la 1024 x 768 pixeli va asigura o estimare corectă a unui câmp vizual de 10 grade pentru dimensiuni ale ecranului și distanțe de vizualizare standard (de ex., ecran de 15-17 inci, la o distanță de 22-26 inci). (Ecrane cu rezoluții mai ridicate care prezintă aceeași redare a conținutului produc imagini mai mici și mai sigure, astfel că pentru definirea valorilor limită sunt folosite rezoluții mai reduse.)

Nota 2: O tranziție reprezintă modificarea luminanței relative (sau luminanță relativă/culoare pentru flash-ul roșu) între maxime și minime alăturate într-un grafic al măsurătorilor luminanței relative (sau luminanță relativă/culoare pentru flash-ul roșu) în timp. Un flash constă în două tranziții opuse.

Nota 3: Definiția de lucru curentă din domeniu este „**pereche de tranziții opuse ce implică roșu saturat**” în care, pentru una sau ambele stări implicate în fiecare tranziție, $R/(R+G+B) \geq 0,8$ și schimbarea valorii $(R-G-B) \times 320$ este > 20 (valorile negative ale $(R-G-B) \times 320$ sunt setate la zero) pentru ambele tranziții. Valorile R, G, B variază de la 0 la 1, conform celor prevăzute la definiția „luminanței relative”. [\[HARDING-BINNIE\]](#)

Nota 4: Există instrumente care vor realiza analiza unei capturi de la un ecran video. Cu toate acestea, nu este necesar nici un instrument pentru a evalua această stare dacă flash-

ul este mai mic sau egal cu 3 flash-uri în orice secundă. Conținutul trece în mod automat (a se vedea punctele #1 și #2 de mai sus).

limbaj uman

limbaj care este vorbit, scris sau semnat (prin mijloace vizuale sau tactile) pentru a comunica cu oamenii

Notă: A se vedea și [limbaj mimico-gestual](#).

expresie idiomatică

expresie a cărei semnificație nu poate fi dedusă din sensul cuvintelor individuale și care nu permite schimbarea cuvintelor specifice fără a pierde sensul

Notă: Expresiile idiomatice nu pot fi traduse direct, cuvânt cu cuvânt, fără a pierde sensul acestora (cultural sau dependent de limbă).

Exemplul 1: În engleză „spilling the beans” înseamnă „dezvăluirea unui secret”. Cu toate acestea, „knocking over the beans” sau „spilling the vegetables” nu înseamnă același lucru.

Exemplul 2: În japoneză, expresia „さじを投げる” se traduce literal cu „el aruncă o lingură”, dar, în fapt, înseamnă că nu se mai poate face nimic și că el renunță în cele din urmă.

Exemplul 3: În olandeză, expresia „Hij ging met de kippen op stok” se traduce literal cu „El a mers la culcare cu puii”, dar în realitate înseamnă că a mers la culcare devreme.

imagine a unui text

text care poate fi redat în formă non-text (de ex. o imagine) cu scopul de a obține un anumit efect vizual

Notă: Aceasta nu include [text](#) care face parte dintr-o imagine care conține alte tipuri de conținut vizual semnificativ.

Exemplu: Numele unei persoane pe un ecuson într-o fotografie.

cu caracter informativ

cu scop informativ și care nu este necesar pentru conformitate

Notă: Conținutul necesar pentru [conformitate](#) este definit drept cu caracter „[normativ](#)”.

eroare la introducerea de date

informații furnizate de către utilizator care nu sunt acceptate

Notă: Acestea includ:

1. Informații solicitate de [pagina web](#), dar omise de utilizator
2. Informații furnizate de utilizator, dar care nu intră în formatul sau valorile solicitate pentru date

jargon

cuvinte folosite în mod special de către persoane dintr-un anumit domeniu

Exemplu: Cuvântul „StickyKeys” reprezintă jargon din domeniul tehnologiei asistive/accesibilității.

interfață cu tastatură

interfață utilizată de software pentru a obține tastări

Nota 1: O interfață cu tastatură permite utilizatorilor să furnizeze intrări programelor folosind tastatura, chiar dacă tehnologia inițială nu conține o tastatură.

Exemplu: Un PDA cu ecran tactil are încorporată o tastatură în sistemul său de operare, cât și un conector pentru tastaturi externe. Aplicațiile pe PDA pot folosi interfața pentru a obține mărimi tastate fie de la o tastatură externă, fie de la alte aplicații care furnizează ieșiri simulate de tastatură, ca de exemplu aplicații de interpretare a scrisului de mână sau aplicații de tip „speech-to-text” /convertire vorbire în text/ ce includ funcția de „emulare tastatură”.

Nota 2: Utilizarea aplicației (sau a unor părți din aplicație) printr-un emulator tastatură acționat de mouse, ca de ex. MouseKeys, nu se califică drept operație efectuată prin intermediul interfeței cu tastatură, deoarece funcționarea programului se face prin interfața cu dispozitiv de indicare și nu prin interfața cu tastatură.

etichetă

[text](#) sau altă componentă a unei [alternative de text](#) care este prezentat unui utilizator pentru a identifica o componentă în cadrul unui [conținut](#) web

Nota 1: O etichetă este prezentată tuturor utilizatorilor, în timp ce un [nume](#) poate fi ascuns sau expus doar folosind tehnologia asistivă. În numeroase cazuri (dar nu în toate), eticheta și numele coincid.

Nota 2: Termenul etichetă nu este limitat la elementul etichetă în HTML.

format mare (text de)

de cel puțin 18 puncte sau 14 puncte aldine sau o dimensiune a fontului care ar rezulta în dimensiunea echivalentă pentru fonturile pentru limbile chineză, japoneză și coreeană (CJK)

Nota 1: Fonturile cu linii extrem de subțiri sau cu trăsături sau caracteristici neobișnuite care reduc familiaritatea formelor literelor sunt mai dificil de citit, în special la niveluri mai reduse ale contrastului.

Nota 2: Dimensiunea fontului este dimensiunea la care este livrat conținutul. Aceasta nu include redimensionarea ce poate fi efectuată de către un utilizator.

Nota 3: Dimensiunea reală a unui caracter văzută de un utilizator depinde atât de mărimea definită de autor, cât și de monitorul utilizatorului sau de setările agentului utilizator. Pentru numeroase fonturi principale ale corpului de text, caracterul de 14 și 18 puncte este aproximativ echivalent cu 1,2 și 1,5 em sau cu 120% sau 150% din dimensiunea implicită a corpului de text (presupunând că fontul corpului este de 100%), dar autorii vor trebui să verifice acest lucru pentru fonturile specifice utilizate. Când fonturile sunt definite în unități relative, dimensiunea reală a punctului este calculată de către agentul utilizator pentru afișare. Dimensiunea punctului va fi obținută de agentul utilizator sau va fi calculată pe baza metricii fontului, așa cum procedează și agentul utilizator la evaluarea acestui criteriu de succes. Utilizatorii cu deficiențe de vedere vor răspunde de alegerea setărilor potrivite.

Nota 4: La folosirea unui text fără indicarea dimensiunii fontului, cea mai mică dimensiune a fontului utilizat pe browserele principale pentru un text nespecificat ar reprezenta o dimensiune rezonabilă presupusă pentru font. Dacă un titlu de nivel 1 este redat la 14 puncte aldine sau peste în browserele importante, atunci ar fi rezonabil de presupus că acesta reprezintă un text de format mare. Scala relativă poate fi calculată folosind dimensiunile implicite în manieră similară.

Nota 5: Dimensiunile de 18 și 14 puncte pentru textele romane sunt preluate de la dimensiunea minimă pentru tipărire în format mare (14pt) și dimensiunea fontului standard mai mare (18pt). Pentru alte fonturi, ca de ex. cele pentru limbile CJK, dimensiunile „echivalente” ar fi dimensiunile minime pentru tipărire în format mare utilizate pentru respectivele limbi și următoarea pentru tipărire în format mare standard.

angajamente legale

tranzacții prin care persoana suportă o obligație legală sau un beneficiu legal

Exemplu: Un certificat de căsătorie, o tranzacționare a unei acțiuni (financiară și legală), un testament, un împrumut, adopția, înrolarea în armată, un contract de orice tip etc.

scopul legăturii

natura rezultatului obținut prin activarea unui hyperlink

live

informații capturate de la un eveniment din lumea reală și transmise unui receptor cu nu mai mult de o întârziere de difuzare

Nota 1: O întârziere de difuzare este o întârziere scurtă (de obicei automată), folosită, de exemplu, pentru a permite distribuitorului să pună în așteptare sau să cenzureze transmisia înregistrare audio (sau înregistrare video), dar insuficientă pentru a permite o editare semnificativă.

Nota 2: Dacă informațiile sunt complet generate de către calculator, atunci aceasta nu este live.

nivel de educație secundară inferioară

perioada de doi sau trei ani de învățământ care începe după absolvirea a șase ani de școală și se încheie după nouă ani de la începerea [învățământului primar](#)

Notă: Prezenta definiție se bazează pe „International Standard Classification of Education” [\[UNESCO\]](#).

mecanism

[proces](#) sau tehnică pentru obținerea unui rezultat

Nota 1: Mecanismul poate fi prevăzut în mod explicit în conținut sau poate fi [invocat](#) a fi furnizat fie de către platformă, fie de către [agenți utilizatori](#), inclusiv [tehnologii asistive](#).

Nota 2: Mecanismul trebuie să îndeplinească toate criteriile de succes pentru nivelul de conformitate pretins.

instrument alternativ pentru un text

instrument care nu prezintă mai multe informații decât cele deja prezentate în text (în mod direct sau prin alternative de text)

Notă: Un instrument alternativ pentru text este furnizat celor care beneficiază de reprezentări alternative ale textului. Instrumentele alternative pentru text pot fi o înregistrare doar audio, o înregistrare doar video (inclusiv înregistrare video cu limbajul mimico-gestual) sau o înregistrare audio-video.

nume

text prin care software-ul poate identifica pentru utilizator o componentă în cadrul conținutului web

Nota 1: Numele poate fi ascuns și expus doar folosind tehnologia asistivă, în timp ce o [etichetă](#) este prezentată tuturor utilizatorilor. În numeroase cazuri (dar nu în toate), eticheta și numele coincid.

Nota 2: Acesta nu are legătură cu atributul nume în HTML.

navigare secvențială

navigare în ordinea definită pentru avansarea focalizării (de la un element la următorul) folosind o [interfață cu tastatură](#)

conținut non-text

orice conținut care nu reprezintă o secvență de caractere care poate fi [stabilit prin program](#) sau în care secvența nu exprimă ceva în [limbaj uman](#)

Notă: Acesta include [codul ASCII](#) (care reprezintă un model de caractere), emoticonuri, leetspeak /alfabetul 1337/ (care folosește substituția de caractere) și imagini reprezentând text

cu caracter normativ

necesar în vederea conformării

Nota 1: Conformitatea cu prezentul document se poate face în numeroase moduri bine-definite.

Nota 2: Conținutul identificat ca având caracter „[informativ](#)” sau „nenormativ” nu este necesar pentru conformitate.

pe o fereastră de dimensiunea ecranului

pe ecranul desktop-ului/laptop-ului cu cea mai comună dimensiune, cu zona predefinită mărită

Notă: Deoarece, în general, oamenii păstrează computerele timp de mai mulți ani, cea mai bună soluție este de a folosi cele mai recente rezoluții de afișare pentru monitorul desktop-ului/laptop-ului, dar și de a avea în vedere rezoluțiile obișnuite de afișare pentru monitorul desktop-ului/laptop-ului pe parcursul mai multor ani atunci când se face această evaluare.

întrerupt

oprit la cererea utilizatorului și nereluat decât la solicitarea utilizatorului

preînregistrat

informații care nu sunt [live](#)

prezentare

redarea [conținutului](#) într-o formă care poate fi percepută de către utilizatori

nivel de educație primară

o perioadă de timp de șase ani, începând de la vârsta între cinci și șapte ani, posibil fără nici un fel de educație anterioară

Notă: Prezenta definiție se bazează pe „International Standard Classification of Education” [\[UNESCO\]](#).

proces

serie de acțiuni ale unui utilizator, unde fiecare acțiune este necesară pentru a efectua o activitate

Exemplul 1: Utilizarea cu succes a unei serii de pagini web pe un site de cumpărături solicită utilizatorilor să vizualizeze produse, prețuri și oferte alternative, să transmită o comandă. să furnizeze informații privind expedierea și informații privind plata.

Exemplul 2: O pagină de înregistrare a unui cont necesită finalizarea cu succes a unui test Turing înainte ca formularul de înscriere să poată fi accesat.

stabilit prin program (determinabil prin program)

determinat de către software din datele furnizate de către autor într-un mod în care diferiți [agenți utilizatori](#), inclusiv [tehnologii asistive](#), pot extrage și prezenta aceste informații utilizatorilor în diverse moduri

Exemplul 1: Determinat într-un limbaj de marcare din elemente și atribute care sunt accesate direct folosind tehnologia asistivă disponibilă în mod obișnuit.

Exemplul 2: Determinat din structuri de date specifice unei anumite tehnologii într-un limbaj non-marcare și expuse tehnologiei asistive prin intermediul unui API de accesibilitate care este acceptat de tehnologia asistivă disponibilă în mod obișnuit.

context al unei legături stabilit prin program

informații suplimentare care pot fi [stabilite prin program](#) din [relații](#) cu o legătură, combinate cu textul legăturii și prezentate utilizatorilor în diverse moduri

Exemplu: În HTML, informațiile care pot fi stabilite prin program dintr-o legătură în limba engleză include text care se găsește în același paragraf, aceeași listă sau căsuțe

unui tabel cu legătura sau în căsuța din capul de tabel care este asociat cu căsuța din tabel care conține legătura.

Notă: Deoarece cititoarele de ecran interpretează punctuația, acestea pot oferi și contextul din propoziția curentă, când focalizarea este pe o legătură din respectiva propoziție.

stabilit prin program

stabilit prin software folosind metode care sunt acceptate de către agenții utilizatori, inclusiv tehnologii asistive

caracter pur decorativ

servește doar în scop estetic, nu furnizează informații și nu are nici o funcție

Notă: Textul are doar caracter pur decorativ în situația în care cuvintele pot fi rearanjate sau înlocuite fără a modifica scopul acestora.

Exemplu: Pagina de gardă a unui dicționar are cuvinte aleatoare scrise pe un fundal de culoare extrem de deschisă.

eveniment în timp real

eveniment care a) apare în același timp cu vizualizarea și b) nu este complet generat de conținut

Exemplul 1: Transmisia prin Internet a unui spectacol live (apare în același timp cu vizualizarea și nu este preînregistrată).

Exemplul 2: O licitație on-line cu persoane care licitează (apare în același timp cu vizualizarea).

Exemplul 3: Oameni reali care interacționează într-o lume virtuală folosind avataruri (nu este complet generată de conținut și apare în același timp cu vizualizarea).

relații

asocieri cu înțeles între părți distincte de conținut

luminanță relativă

luminozitatea relativă a oricărui punct într-un spațiu de culoare, normalizat la 0 pentru cel mai întunecat negru și la 1 pentru cel mai deschis alb

Nota 1: Pentru spațiul de culoare sRGB, luminanța relativă a culorii este definită ca $L = 0.2126 * \mathbf{R} + 0.7152 * \mathbf{G} + 0.0722 * \mathbf{B}$ unde \mathbf{R} , \mathbf{G} și \mathbf{B} sunt definite ca:

- dacă $R_{sRGB} \leq 0,03928$ atunci $\mathbf{R} = R_{sRGB}/12,92$ sau $\mathbf{R} = ((R_{sRGB}+0,055)/1,055) ^{2,4}$
- dacă $G_{sRGB} \leq 0,03928$ atunci $\mathbf{G} = G_{sRGB}/12,92$ sau $\mathbf{G} = ((G_{sRGB}+0,055)/1,055) ^{2,4}$
- dacă $B_{sRGB} \leq 0,03928$ atunci $\mathbf{B} = B_{sRGB}/12,92$ sau $\mathbf{B} = ((B_{sRGB}+0,055)/1,055) ^{2,4}$

și R_{sRGB} , G_{sRGB} și B_{sRGB} sunt definite ca:

- $R_{sRGB} = R_{8bit}/255$
- $G_{sRGB} = G_{8bit}/255$
- $B_{sRGB} = B_{8bit}/255$

Caracterul „^” reprezintă operatorul ridicare la putere. (Formulă preluată din [\[sRGB\]](#) și [\[IEC-4WD\]](#)).

Nota 2: Aproape toate sistemele utilizate în prezent pentru a vizualiza conținutul web folosesc codarea sRGB. Cu excepția situației în care se știe că se va folosi un alt spațiu de culoare pentru a procesa și a afișa conținutul, autorii vor trebui să evalueze utilizarea spațiului de culoare sRGB. Dacă se vor utiliza alte spații de culoare, se va consulta secțiunea [Definirea Criteriului de succes 1.4.3](#).

Nota 3: Dacă în urma livrării apare juxtapunerea, atunci se va folosi valoarea culorii sursă. Pentru culorile care se juxtapun la sursă, se vor folosi valorile medii ale culorilor care sunt juxtapuse (R mediu, G mediu și B mediu).

Nota 4: Există instrumente care execută calculele în mod automat la testarea contrastului și a flash-ului.

Nota 5: Este disponibilă o [definiție a versiunii MathML a luminanței relative](#).

invocate (tehnologii care sunt)

conținutul nu va fi [conform](#) dacă respectiva [tehnologie](#) este dezactivată sau dacă nu este suportată

rol

text sau număr prin care software-ul poate identifica funcția unei componente în cadrul unui conținut web

Exemplu: Un număr care indică faptul dacă o imagine funcționează ca un hyperlink, buton de comandă sau casetă de selectare.

aceeași funcție

același rezultat atunci când este folosită

Exemplu: Un buton „caută” de pe o pagină web și un buton „găsește” de pe o altă pagină web pot avea amândouă un câmp de introducere a unui termen și de a enumera teme în website-ul în legătură cu termenul introdus. În această situație, ambele ar avea aceeași funcție, dar nu ar fi etichetate la fel.

aceeași ordine relativă

aceeași poziție în raport cu alte elemente

Notă: Elementele sunt considerate a fi în aceeași ordine relativă, chiar dacă din ordinea inițială sunt introduse sau îndepărtate unele elemente. De exemplu, extinderea meniurilor de navigare poate introduce un nivel suplimentar de detaliere sau în ordinea de citire poate fi introdusă o a doua secțiune de navigare.

satisface un criteriu de succes

criteriul de succes nu este evaluat drept „fals” atunci când este aplicat paginii

secțiune

O porțiune de sine stătătoare a conținutului scris care se ocupă cu una sau mai multe teme sau idei cu legătură între ele

Notă: O secțiune poate consta din unul sau mai multe paragrafe și include grafice, tabele, liste și subsecțiuni.

set de pagini web

colecție de [pagini web](#) care împărtășesc un scop comun și care sunt create de către același autor, grup sau organizație

Notă: Diferite versiuni de limbaje vor fi considerate diferite seturi de pagini web.

limbaj mimico-gestual

un limbaj ce folosește combinații de mișcări ale mâinilor și brațelor, expresii faciale sau poziții ale corpului pentru a transmite înțeles

interpretarea unui limbaj mimico-gestual

traducerea unei limbi, în general a unei limbi vorbite, într-un [limbaj mimico-gestual](#)

Notă: Limbajele mimico-gestuale autentice sunt limbaje independente care nu au legătură cu limba(ile) vorbită(e) din aceeași țară sau regiune.

experiență senzorială specifică

o experiență senzorială, care nu are caracter pur decorativ și nu transmite în primul rând informații importante sau nu realizează o funcție

Exemplu: Exemplul include un solo de flaut, lucrări de artă vizuală etc.

structură

1. Modul în care sunt organizate părțile unei [pagini web](#) în raport cu celelalte; și
2. Modul în care este organizată o colecție de [pagini web](#)

conținut suplimentar

[conținut](#) suplimentar care exemplifică sau clarifică conținutul principal

Exemplul 1: O versiune audio a unei [pagini web](#).

Exemplul 2: O ilustrare a unui [proces](#) complex.

Exemplul 3: Un paragraf ce rezumă principalele rezultate și recomandări făcute într-un studiu de cercetare.

instrumente sincronizate

[instrument audio](#) sau [instrument video](#) sincronizat cu un alt format în vederea prezentării informației și/sau cu componente interactive bazate pe timp, cu excepția situației când instrumentul reprezintă un [instrument alternativ pentru text](#) care este în mod clar etichetat ca atare

tehnologie (conținut web)

[mecanism](#) de codare a instrucțiunilor ce urmează să fie redate sau executate de către [agenți de utilizare](#)

Nota 1: Pentru utilizările în prezentele orientări ale sintagmei „tehnologie web” și ale termenului „tehnologie” (atunci când este folosit singur), consultați definiția sintagmei „tehnologiile conținutului web”.

Nota 2: Tehnologiile conținutului web pot include limbaje de marcare, formate de date sau limbaje de programare pe care autorii le pot utiliza singure sau în combinație pentru a crea experiențe pentru utilizatorul final care variază de la pagini web statice la prezentări multimedia sincronizate și aplicații web dinamice.

Exemplu: Câteva exemple des întâlnite ale tehnologiilor de conținut web includ HTML, CSS, SVG, PNG, PDF, Flash și JavaScript.

text

secvență de caractere care poate fi [stabilită prin program](#), în cazul în care secvența exprimă ceva în [limbaj uman](#)

alternativă de text

[Text](#) care este asociat prin intermediul unui program cu [conținut non-text](#) sau menționat din text care este asociat prin program cu conținut non-text. Textul asociat prin program este textul a cărui poziție poate fi determinată prin intermediul programului din conținutul non-text.

Exemplu: O imagine a unui grafic este descrisă în text în alineatul ce urmează după grafic. O alternativă de text scurt pentru grafic indică faptul că urmează o descriere.

Notă: A se vedea [Definirea alternativelor de texte](#) pentru mai multe informații.

folosit în manieră neobișnuită sau limitată

cuvinte folosite astfel încât este necesar ca utilizatorii să cunoască exact ce definiție să aplice pentru a înțelege corect conținutul

Exemplu: Termenul „gig” /concert/ înseamnă ceva diferit în cazul în care apare într-o discuție despre concerte de muzică, comparativ cu situația în care apare într-un articol despre spațiul de pe hard disk-ul calculatorului, dar definiția corespunzătoare poate fi stabilită din context. Prin contrast, cuvântul „text” este folosit într-un mod foarte specific în cadrul WCAG 2.0, astfel că în glosar este prezentată o definiție a acestuia.

agent utilizator

orice software care preia și prezintă utilizatorilor conținut web

Exemplu: Browsere web, media playere, plug-in-uri și alte programe — inclusiv [tehnologii asistive](#) — care ajută la recuperarea, redarea și interacționarea cu conținutul web.

controlabil de către utilizator

date care urmează a fi accesate de către utilizatori

Notă: Aici nu sunt incluse chestiuni precum jurnale de accesare a Internet-ului și informații cu privire la monitorizarea motoarelor de căutare.

Exemplu: Câmpurile pentru numele și adresa ale unui cont de utilizator.

componentă a interfeței cu utilizatorul

o parte din conținut care este percepută de către utilizatori drept o singură comandă pentru o funcție dată

Nota 1: Componente multiple ale interfeței cu utilizatorul pot fi implementate ca un singur element de program. Aceste componente nu sunt legate de tehnicile de programare, ci mai degrabă de ceea ce utilizatorul percepe drept comenzi separate.

Nota 2: Componentele interfeței cu utilizatorul includ elemente de formă și legături, cât și componente generate de script-uri.

Exemplu: Un applet are un „buton” care poate fi folosit pentru deplasarea prin conținut linie cu linie sau pagină cu pagină sau prin acces aleator. Deoarece fiecare dintre acestea ar trebui să poarte o denumire și să fie reglabile independent, fiecare va reprezenta o „componentă a interfeței cu utilizatorul”.

înregistrare video

tehnologia de deplasare sau înșiruire a fotografiilor sau a imaginilor

Notă: Înregistrarea video poate fi formată din imagini animate sau fotografice, sau din ambele.

doar video

o prezentare bazată pe timp care include doar o [înregistrare video](#) (fără [înregistrare audio](#) și fără interacțiune)

zonă predefinită a unui spațiu de afișare

obiectul în care agentul utilizator prezintă conținutul

Nota 1: [Agentul utilizator](#) prezintă conținutul prin intermediul uneia sau mai multor zone predefinite. Zonele predefinite ale unui spațiu de afișare includ ferestre, cadre, difuzoare și lupe virtuale. O zonă predefinită poate include o altă zonă predefinită (de ex. cadre imbricate). Componentele interfeței create de un agent utilizator cum sunt mesaje de solicitare, meniuri și mesaje de alertă nu reprezintă zone predefinite.

Nota 2: Prezenta definiție se bazează pe [Glosarul din Orientările privind accesibilitatea 1.0 - agent utilizator](#).

personalizare vizuală

fontul, dimensiunea, culoarea și fundalul pot fi setate

pagină web

o resursă neîncorporată obținută dintr-un URI unic folosind HTTP plus orice alte resurse ce sunt utilizate la prezentare sau destinate a fi prezentate împreună de către un [agent utilizator](#)

Nota 1: Deși orice „alte resurse” vor fi menționate împreună cu resursa principală, acestea nu trebuie neapărat prezentate simultan împreună cu celelalte.

Nota 2: În scopul conformării cu prezentele orientări, o resursă nu trebuie să fie „încorporată” în sfera conformării ce va fi considerată pagină web.

Exemplul 1: O resursă web ce include toate imaginile și mediile încorporate.

Exemplul 2: Un program de web mail creat folosind Asynchronous JavaScript și XML (AJAX). Programul este prezentat în întregime la adresa <http://example.com/mail>, dar include un inbox, o zonă pentru contacte și un calendar. Sunt prevăzute legături sau butoane care facilitează afișarea inbox-ului, a listei de contacte sau a calendarului, dar nu modifică URI-ul paginii văzută ca un întreg.

Exemplul 3: Un portal personalizabil, în care utilizatorii pot alege afișarea unui conținut dintr-un set de module diferite incluse în conținut.

Exemplul 4: Când introduceți în browser „<http://shopping.exemplul.com/>”, introduceți un mediu de cumpărături interactiv de tipul unui film, în care vă deplasați vizual într-un magazin, glisați produse de pe rafturi în jurul dv. și în coșul de cumpărături virtual aflat în fața dv. Dacă faceți clic pe un produs, va apărea o fișă cu caracteristici care se deplasează împreună cu acesta. Aceasta poate fi un website format dintr-o singură pagină sau doar o singură pagină din cadrul unui website.

Anexa B: Mulțumiri

Prezenta secțiune are caracter [informativ](#).

Prezenta publicație a fost finanțată parțial cu fonduri federale alocate de către U. S. Department of Education, National Institute on Disability and Rehabilitation Research (NIDRR) în baza contractului cu numărul ED05CO0039. Conținutul prezentei publicații nu reflectă neapărat punctul de vedere al sau politicile aplicate de către U. S. Department of Education și nici menționarea denumirilor comerciale, a produselor comerciale sau a organizațiilor nu implică aprobarea de către U. S. Government.

Informații suplimentare cu privire la participarea la Grupul de lucru pentru orientările privind accesibilitatea conținutului web (WCAG WG) pot fi găsite la adresa [pagina de start a grupului de lucru](#).

Persoane care au participat activ în WCAG WG la momentul publicării

- Bruce Bailey (U.S. Access Board)

- Frederick Boland (NIST)
- Ben Caldwell (Trace R&D Center, University of Wisconsin)
- Sofia Celic (W3C Invited Expert)
- Michael Cooper (W3C)
- Roberto Ellero (International Webmasters Association / HTML Writers Guild)
- Bengt Farre (Rigab)
- Loretta Guarino Reid (Google)
- Katie Haritos-Shea
- Andrew Kirkpatrick (Adobe)
- Drew LaHart (IBM)
- Alex Li (SAP AG)
- David MacDonald (E-Ramp Inc.)
- Roberto Scano (International Webmasters Association / HTML Writers Guild)
- Cynthia Shelly (Microsoft)
- Andi Snow-Weaver (IBM)
- Christophe Strobbe (DocArch, K.U.Leuven)
- Gregg Vanderheiden (Trace R&D Center, University of Wisconsin)

Alte persoane care au participat activ anterior la crearea WCAG WG și alte persoane care au contribuit la crearea WCAG 2.0

Shadi Abou-Zahra, Jim Allan, Jenae Andershonis, Avi Arditti, Aries Arditi, Mike Barta, Sandy Bartell, Kynn Bartlett, Marco Bertoni, Harvey Bingham, Chris Blouch, Paul Bohman, Patrice Bourlon, Judy Brewer, Andy Brown, Dick Brown, Doyle Burnett, Raven Calais, Tomas Caspers, Roberto Castaldo, Sambhavi Chandrashekar, Mike Cherim, Jonathan Chetwynd, Wendy Chisholm, Alan Chuter, David M Clark, Joe Clark, James Coltham, James Craig, Tom Croucher, Nir Dagan, Daniel Dardailler, Geoff Deering, Pete DeVasto, Don Evans, Neal Ewers, Steve Faulkner, Lainey Feingold, Alan J. Flavell, Nikolaos Floratos, Kentarou Fukuda, Miguel Garcia, P.J. Gardner, Greg Gay, Becky Gibson, Al Gilman, Kerstin Goldsmith, Michael Grade, Jon Gunderson, Emmanuelle Gutiérrez y Restrepo, Brian Hardy, Eric Hansen, Sean Hayes, Shawn Henry, Hans Hillen, Donovan Hipke, Bjoern Hoehrmann, Chris Hofstader, Yvette Hoitink, Carlos Iglesias, Ian Jacobs, Phill Jenkins, Jyotsna Kaki, Leonard R. Kasday, Kazuhito Kidachi, Ken Kipness, Marja-Riitta Koivunen, Preety Kumar, Gez Lemon, Chuck Letourneau, Scott Luebking, Tim Lacy, Jim Ley, William Loughborough, Greg Lowney, Luca Mascaro, Liam McGee, Jens Meiert, Niqui Merret, Alessandro Miele, Mathew J Mirabella, Charles McCathieNeville, Matt May, Marti McCuller, Sorcha Moore, Charles F. Munat, Robert Neff, Bruno von Niman, Tim Noonan, Sebastiano Nutarelli, Graham Oliver, Sean B. Palmer, Sailesh Panchang, Nigel Peck, Anne Pemberton, David Poehlman, Adam Victor Reed, Chris Ridpath, Lee Roberts, Gregory J. Rosmaita, Matthew Ross, Sharron Rush, Gian Sampson-Wild, Joel Sanda, Gordon Schantz, Lisa Seeman, John Slatin, Becky Smith, Jared Smith, Neil Soiffer, Jeanne Spellman, Mike Squillace, Michael Stenitzer, Jim Thatcher, Terry Thompson, Justin Thorp, Makoto Ueki, Eric Velleman, Dena Wainwright, Paul Walsch, Takayuki Watanabe, Jason White.

Anexa C: Bibliografie

Prezenta secțiune are caracter [informativ](#).

CAPTCHA

The CAPTCHA Project, Carnegie Mellon University. Proiectul este disponibil online la adresa <http://www.captcha.net>.

HARDING-BINNIE

Harding G. F. A. and Binnie, C.D., Independent Analysis of the ITC Photosensitive Epilepsy Calibration Test Tape. 2002.

IEC-4WD

IEC/4WD 61966-2-1: Colour Measurement and Management in Multimedia Systems and Equipment - Part 2.1: Default Colour Space - sRGB. 5 mai 1998.

sRGB

„A Standard Default Color Space for the Internet - sRGB”, M. Stokes, M. Anderson, S. Chandrasekar, R. Motta, eds., Version 1.10, 5 noiembrie 1996. Un exemplar al acestei lucrări este disponibilă la adresa <http://www.w3.org/Graphics/Color/sRGB.html>.

UNESCO

International Standard Classification of Education, 1997. Un exemplar al acestui standard este disponibil la adresa http://www.unesco.org/education/information/nfsunesco/doc/isced_1997.htm.

WCAG10

Web Content Accessibility Guidelines 1.0, G. Vanderheiden, W. Chisholm, I. Jacobs, Editors, W3C Recommendation, 5 mai 1999, <http://www.w3.org/TR/1999/WAI-WEBCONTENT-19990505/>. Ultima versiune a WCAG 1.0 este disponibilă la adresa <http://www.w3.org/TR/WAI-WEBCONTENT/>.